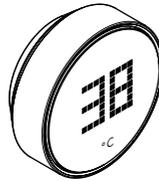
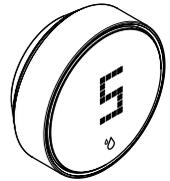


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / Assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	24
FI	Käyttöohje / Asennusohje	26
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	28
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	30
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	32
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	34
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	36
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	38
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	40
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	42
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	44
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	46
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	48
JP	取扱説明書 / 施工説明書	50
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	52
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	55
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	56
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	58
ZH	用户手册 / 组装说明	60
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	61



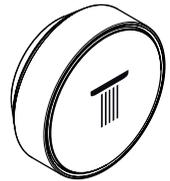
RainButton
25010XXX



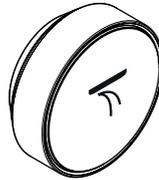
RainButton
25011XXX



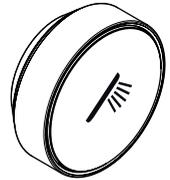
RainButton
25012XXX



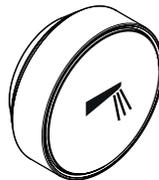
RainButton
25013XXX



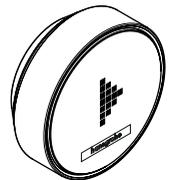
RainButton
25014XXX



RainButton
25015XXX



RainButton
25016XXX



RainButton
25017XXX



RainButton
25018XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss getragen werden (Sicherheitsschuhe, Handschuhe usw.)
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeföhrt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die Haftflächen müssen tragfähig, frei von Trennmitteln, sauber, trocken, wachs- und fettfrei sein. In den meisten Fällen ist es am besten, die Fläche nur mit einem sauberen und trockenen Tuch fest abzureiben. Keine konventionellen, trennmittelhaltigen Reiniger verwenden. Bei Bedarf reine Alkohol-Reiniger (siehe Tipps für Klebefprofis) und bei gewachsenen Natursteinen wachslösende Reiniger verwenden. Vor Verdunstung mit einem sauberen trockenen Tuch nachreiben.
- Es darf nur das mitgelieferte Befestigungsmaterial verwendet werden.
- Der RainButton muss komplett aufgeladen sein bevor er mit dem iBox Hub verbunden wird.
- Hiermit erklärt Hansgrohe SE, dass der Funkanlagentyp RainButton der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist

unter der folgenden Internetadresse verfügbar: pro.hansgrohe.com

Technische Daten

Typenschild

siehe Seite 65

Thermische Desinfektion

Die Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) darf nur geschultes Personal durchföhren.

Achtung!

Während des Spülvorgangs mit heißem Wasser sind sämtliche Sicherheitsfunktionen des Verbrühschutzes deaktiviert. Es treten Wassertemperaturen größer 49°C auf und zusätzlich können Oberflächen heiß werden. Kontakt mit Wasser und Oberflächen unbedingt vermeiden, da Verletzungsgefahr besteht.

Funktion auslösen (siehe Seite 70)

Die Funktion wird bei der Betätigung irgendeines Buttons sofort abgebrochen.

Für die thermische Desinfektion ermittelt das System innerhalb von 150 s, ob die Wassertemperatur $> 60^\circ\text{C}$ beträgt. Sollte dies nicht der Fall sein, bricht der Vorgang ab.

Nach dem letzten Vorgang muss das System min. 2 Minuten im Ruhezustand sein, ansonsten ist keine thermische Desinfektion möglich.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

(anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte).

Das Symbol auf der Batterie, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien, elektrischen und elektronischen Geräten ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer



Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Symbolerklärung



Maße (siehe Seite 65)



Serviceteile (siehe Seite 65)



Sonderzubehör (siehe Seite 65)

nicht im Lieferumfang enthalten



Hansgrohe empfiehlt die Verwendung des Ladepad #25100000 um den RainButton per Induktion aufzuladen. (siehe Seite 65)



Reinigung (siehe Seite 71)



Bedienung (siehe Seite 66)

Um den vollen Funktionsumfang nutzen zu können, ist es notwendig, dass die hansgrohe home App installiert wurde.

LED-Anzeige

- Weiß: Aktion zulässig und wird ausgeführt
- 3 x Weiß: Aktion nicht zulässig
- Blau: Bluetooth Verbindung wird aufgebaut
- Rot: Akku schwach – Button bitte aufladen
- Grün: Akku vollständig aufgeladen



Consignes de sécurité

- ⚠ Le port d'un équipement de protection personnel (EPP) est obligatoire (chaussures de sécurité, gants, etc.)
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant ni d'expérience, ni de connaissances, dans la mesure où elles sont surveillées ou si elles ont été initiées à l'utilisation fiable de l'appareil et si elles en ont compris les dangers qui en découlent. Il est interdit à des enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Les surfaces à coller doivent être libres de tout agent séparateur, propre, sèches, et sans cire ou graisse. Dans la plupart des cas, le mieux est de frotter les surfaces avec un chiffon sec et propre. N'utiliser aucun nettoyant conventionnel contenant des séparateurs. En cas de besoin, utiliser un nettoyant hydroalcoolique (voir conseils de collage professionnels) et un nettoyant dissolvant la cire pour la pierre naturelle cirée. Avant la vaporisation, frotter avec un chiffon propre et sec.
- Seul le matériel de fixation fourni doit être utilisé.
- Le RainButton doit être complètement chargé avant d'être relié à l'iBox Hub.
- Hansgrohe SE déclare par la présente que le type d'installation radio RainButton correspond à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la

déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : pro.hansgrohe.com

Informations techniques

Plaque signalétique

voir pages 65

Désinfection thermique

Seul du personnel formé a le droit d'effectuer la désinfection thermique selon la fiche de travail DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 minutes).

Attention!

Pendant le rinçage à l'eau chaude, toutes les fonctions de sécurité de la protection contre l'ébouillantage sont désactivées. L'eau atteint des températures supérieures à 49°C et, de plus, les surfaces risquent d'être brûlantes. Éviter à tout prix le contact avec l'eau et les surfaces, à cause du risque de blessures.

Déclenchement de la fonction

(voir pages 70)

La fonction est immédiatement interrompue si un bouton est actionné.

Pour la désinfection thermique, le système détermine en l'espace de 150 s si la température de l'eau est $> 60^\circ\text{C}$. Dans la négative, le processus est interrompu.

À l'issue du dernier processus, le système doit être au repos pendant 2 minutes au moins, sinon la désinfection thermique s'avère impossible.



Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur la pile, le produit ou l'emballage indique que la pile ou le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. En vous assurant que la pile ou le produit sont éliminés correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles. Pour s'assurer que la pile ou le produit sera traité correctement, déposez le produit en fin de vie au point de collecte approprié pour le recyclage des piles et des équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit ou de cette pile, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Description du symbole



Dimensions (voir pages 65)



Pièces détachées (voir pages 65)



Accessoires en option (voir pages 65)
ne fait pas partie de la fourniture



Hansgrohe recommande l'utilisation du bloc de charge #25100000 pour charger le RainButton par induction. (voir pages 65)



Nettoyage (voir pages 71)



Instructions de service
(voir pages 66)

Pour pouvoir utiliser toute la gamme de fonctions, il est nécessaire que l'application hansgrohe home soit installée.

Affichage LED

- Blanc: Action autorisée et exécutée
- 3 x Blanc: Action non autorisée
- Bleu: Une connexion Bluetooth est en cours d'établissement
- Rouge: Pile faible - recharger le bouton
- Vert: batterie complètement chargée



Safety Notes

- ⚠ Wear personal protective equipment (PPE) (safety shoes, gloves, etc.)
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ This appliance may be used by children aged 8 years and up and by persons who are physically or mentally handicapped, have restricted sensory capabilities or lack of know-how and experience, provided they use it under supervision or have been given instructions on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean the appliance and do maintenance operations unless under supervision.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The bonding surfaces must be clean, dry, wax and grease-free, able to bear weight and free of release agents. In most case it is best to wipe down the surface with a clean dry cloth. Do not use any conventional cleansers containing releaseagents. If necessary, use an alcohol cleaner (see the tips for adhesive professionals below) or in the case of waxy natural stone, use a wax-removing cleaner. Rub this off with a clean, dry cloth before it evaporates.
- Only use the fastening material provided.
- The RainButton must be completely charged before it is connected with the iBox Hub.
- Hansgrohe SE hereby declares that the RainButton wireless unit type complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity

can be accessed on the following website: pro.hansgrohe.com

Technical Data

Type plate

see page 65

Thermal disinfection

Thermal disinfection pursuant to process sheet DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) must only be carried out by qualified personnel.

Important!

While flushing with hot water, all safety functions of the scalding protection device are deactivated. Water temperatures in excess of 49°C occur; in addition, surfaces can get hot. Absolutely avoid contact with water and surfaces as there is a risk of injury.

Triggering the function (see page 70)

The function is immediately aborted if any of the buttons are pressed.

To perform the thermal disinfection, the system determines within 150 s whether the water temperature is $> 60^{\circ}\text{C}$. If this is not the case, the operation is aborted. After the last operation, the system must be in a non-operating state for min. 2 minutes, otherwise thermal disinfection is not possible.



Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the

European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Symbol description****Dimensions** (see page 65)**Spare parts** (see page 65)**Special accessories** (see page 65)
order as an extra

Hansgrohe recommends the use of the charging pad #25100000 to charge the RainButton by means of induction. (see page 65)

**Cleaning** (see page 71)**Operation** (see page 66)

Using the full scope of functions is only possible when the hansgrohe home app is installed.

LED-Display

- White: Action permissible and is carried out
- 3 x White: Action not permissible
- Blue: Bluetooth connection is established
- Red: Battery weak – please charge Button
- Green: Rechargeable battery completely charged



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Deve essere indossato un equipaggiamento di protezione individuale (EPI) (scarpe di sicurezza, guanti ecc.)
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Questo apparecchio può essere usato da bambini con età di 8 anni e più e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e che abbiano capito i pericoli derivanti dall'uso. È vietato che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti da bambini se non sono sorvegliati.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- La superficie deve essere appropriata per il fissaggio di oggetti pesanti, deve essere ben pulita, asciutta e priva di cere o grassi. Nella maggioranza dei casi è la miglior cosa strofinare con vigore la superficie tramite un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti di pulizia convenzionali con agenti tensioattivi (come detersivi). In caso di necessità utilizzare un prodotto per la pulizia contenente alcool (vedere sezione consigli per professionali) e per le pietre naturali cerate un prodotto decerante. Prima dell'evaporazione strofinare con un panno pulito e asciutto.
- Utilizzare solo del materiale di fissaggio in dotazione.

- Il (pulsante) RainButton deve essere completamente carico prima di collegarlo allo iBox Hub.
- Hansgrohe SE dichiara che il dispositivo radio RainButton è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: pro.hansgrohe.com

Dati tecnici

Targhetta d'identificazione

vedi pagg. 65

Disinfezione termica

La disinfezione termica, secondo la scheda di lavoro DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$), deve essere eseguita solo da personale addestrato.

Attenzione!

Durante il risciacquo con acqua scottante, tutte le funzioni di sicurezza della protezione anticottatura sono disattivate. Si verificano temperature dell'acqua superiori a 49°C , inoltre le superfici possono diventare calde. Evitare a tutti i costi il contatto con l'acqua e le superfici, poiché sussiste il pericolo di lesioni.

Attivazione della funzione:

(vedi pagg. 70)

Premendo un pulsante qualsiasi, la funzione viene immediatamente interrotta.

Per la disinfezione termica, il sistema entro 150 secondi determina se la temperatura dell'acqua è $> 60^\circ\text{C}$. In caso contrario, la procedura viene interrotta.

Dopo l'ultima procedura, il sistema deve rimanere a riposo per almeno 2 minuti, altrimenti non è possibile effettuare la disinfezione termica.



Smaltimento delle batterie esauste e di dispositivi elettronici ed elettrici vecchi (applicabile nell'Unione Europea e altri paesi con sistemi di raccolta differenti).

Il presente simbolo (impresso sulla batteria, il prodotto o l'imballaggio) indica che la batteria o il prodotto non devono essere trattati come rifiuti domestici. Assicurandoti che la batteria e il prodotto vengano smaltiti nel modo corretto, aiuterai a prevenire possibili conseguenze negative a scapito dell'ambiente e della salute umana. Riciclare i materiali permette di conservare le riserve naturali. Per assicurarsi che la batteria o il prodotto vengano trattati correttamente una volta terminati i



rispettivi cicli di vita, consegnali nei punti di raccolta dedicati a batterie e dispositivi elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto o della sua batteria, ti preghiamo di contattare il tuo Ufficio civico locale, il tuo servizio per lo smaltimento dei rifiuti speciali o il negozio in cui hai acquistato il prodotto.

Descrizione simbolo



Ingombri (vedi pagg. 65)



Parti di ricambio (vedi pagg. 65)



Accessori speciali (vedi pagg. 65)
non contenuto nel volume di fornitura



Hansgrohe raccomanda l'utilizzo del pad di ricarica #25100000 per caricare a induzione il (pulsante) RainButton. (vedi pagg. 65)



Pulitura (vedi pagg. 71)



Procedura (vedi pagg. 66)

Per poter utilizzare l'intera gamma di funzioni è necessario che sia stata installata l'applicazione «hansgrohe home».

Indicatore LED

- Bianco: azione consentita e in esecuzione
- 3 x Bianco: azione non consentita
- Blu: connessione Bluetooth in corso
- Rosso: batteria debole - ricaricare il pulsante
- Verde: Batteria completamente caricata



Indicaciones de seguridad

- △ Es obligatorio el uso de equipo de protección individual (EPI) (calzado de seguridad, guantes, etc.).
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- △ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- △ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia y conocimientos, únicamente bajo vigilancia o en caso de haber sido instruidas sobre el modo seguro de utilizar el aparato y si pueden comprender los riesgos resultantes. No se permite a los niños jugar con el aparato. No se permite a los niños realizar la limpieza y el mantenimiento de los usuarios sin vigilancia.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La superficie en donde se fijará el objeto debe ser capaz de soportar el peso de éste. También deberá estar limpio, seco y libre de grasa o cera. Generalmente, lo mejor es limpiar la superficie con un paño limpio y seco y sin uso de detergentes que contengan deslizantes. Si es necesario, utilizar un limpiador a base de alcohol y para piedras enceradas un removedor de cera. Antes que se seque, frotar con un paño limpio y seco.
- Solamente se debe utilizar el material de sujeción adjunto.
- Antes de conectar el RainButton con el iBox Hub debe estar completamente cargado.
- Por la presente, Hansgrohe SE declara que tipo de sistema inalámbrico RainButton cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de

conformidad UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: pro.hansgrohe.com

Datos técnicos

Placa de características

ver página 65

Desinfección térmica

La desinfección térmica conforme a la hoja de trabajo DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) solo puede ser ejecutada por personal especializado.

¡Atención!

Durante la purga con agua caliente están desactivadas todas las funciones de seguridad de la protección contra quemaduras. El agua se calienta a temperaturas superiores a los 49°C . Las superficies pueden calentarse mucho. Es imprescindible evitar el contacto con el agua y con la superficies. ¡Peligro de lesiones!

Activar la función: (ver página 70)

La función se cancela al accionar cualquier botón. Para la desinfección térmica el sistema calcula en un plazo de 150 segundos si la temperatura del agua es $>60^{\circ}\text{C}$. Si no fuese así se interrumpe el procedimiento. Tras el último procedimiento el sistema debe mantener un reposo de como mínimo 2 minutos, sino no se puede ejecutar la desinfección térmica.



Eliminación de baterías usadas y equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en la Unión

Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en la batería, el producto o el embalaje indica que la batería o el producto no deben tratarse como basura doméstica. Al asegurarse de que la batería o el producto se eliminan correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para garantizar que la batería o el producto sea tratado adecuadamente, deséchela una vez alcanzado el final de su vida útil en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto o batería, póngase en contacto con su oficina cívica local, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda en la que adquirió el producto.

**Descripción de símbolos****Dimensiones** (ver página 65)**Repuestos** (ver página 65)**Opcional** (ver página 65)

no incluido en el suministro



Para cargar el RainButton mediante inducción, Hansgrohe recomienda usar el cargador #25100000. (ver página 65)

**Limpiar** (ver página 71)**Manejo** (ver página 66)

Para poder aprovechar toda la gama de funciones es necesario haber instalado la app hansgrohe home.

Testigo LED

- Blanco: Acción permitida y en ejecución
- 3 x Blanco: Acción no permitida
- Azul: Entablando la conexión vía Bluetooth
- Rojo: Batería baja - Cargue el botón
- Verde: Batería completamente cargada



Veiligheidsinstructies

- △ Een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) moet gedragen worden (veiligheidsschoenen, handschoenen, enz.)
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- △ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- △ Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, motorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden indien ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat werden geïnformeerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De hechtingsvlakken moeten draagkrachtig, vrij van scheidingsmiddelen, proper, droog, wax- en vetvrij zijn. In de meeste gevallen wordt het oppervlak best gewoon met een propere en droge doek schoon te wrijven. Gebruik geen conventionele, scheidingsmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Gebruik indien nodig zuivere alcoholreiniger (zie tips voor professionals) en bij gewaxte natuursteen waxoplossende reinigingsmiddelen. Wrijf vóór de verdamping op met een propere en droge doek.
- Er mag alleen het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden gebruikt.
- De RainButton moet geheel opgeladen zijn voordat hij met de iBox Hub wordt verbonden.

- Hiermee verklaart Hansgrohe SE dat de zendentvanger RainButton aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: pro.hansgrohe.com

Technische gegevens

Typeplaatje

zie blz. 65

Thermische desinfectie

De thermische desinfectie conform werkblad DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) mag enkel uitgevoerd worden door geschoold personeel.

Attentie!

Tijdens het spoelen met heet water zijn alle veiligheidsfuncties van de verbrandingsbescherming gedeactiveerd. Er treden watertemperaturen van boven de 49°C op, bovendien kunnen de oppervlakken heet worden. Contact met water en de oppervlakken beslist vermijden omdat er gevaar is voor letsel.

Functie activeren (zie blz. 70)

De functie wordt bij de bediening van een willekeurige knop geannuleerd.

Voor de thermische ontsmetting bepaalt het systeem binnen de 150 s of de watertemperatuur $> 60^\circ\text{C}$ is. Indien dat niet het geval is, wordt de procedure geannuleerd.

Na de laatste procedure moet het systeem min. 2 minuten in rusttoestand zijn, anders is er geen thermische ontsmetting mogelijk.



Verwijdering van afgedankte batterijen en oude elektrische en elektronische apparatuur

(van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen).

Dit symbool op de batterij, het product of de verpakking geeft aan dat de batterij of het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Door ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Het recycleren van de materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Om ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt behandeld, moet het product aan het einde van de levensduur worden overhandigd aan het betreffende inzamelingspunt voor het recycleren van batterijen,



elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie over het recycleren van dit product of deze batterij contact op met de gemeentelijke instanties, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Symboolbeschrijving



Maten (zie blz. 65)



Service onderdelen (zie blz. 65)



Toebehoren (zie blz. 65)

behoort niet tot het leveringspakket



Hansgrohe adviseert de toepassing van laadpad #25100000 om de RainButton met inductie op te laden. (zie blz. 65)



Reinigen (zie blz. 71)



Bediening (zie blz. 66)

Om gebruik te kunnen maken van alle functies is het noodzakelijk om de home app van Hansgrohe te installeren.

LED – aanduiding

- Wit: Actie toegestaan en wordt uitgevoerd
- 3 x Wit: Actie niet toegestaan
- Blauw: Bluetooth verbinding wordt gemaakt
- Rood: Accu zwak - button opladen a.u.b.
- Groen: Accu geheel opgeladen



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Der skal bruges personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedsfodtøj, handsker osv.)
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, hvis de ikke er under opsyn.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Overfladen skal være holdbar, fri for opløsningsmidler, ren, tør, voks og fedfri. Dette opnåes ved at anvende en alkoholbaseret rengøringsvæske Feks. Kemisk ren acetone eller lign. Anvend aldrig konventionelle, eller olie-holdige rengøringsmidler. Ved montage på voksbehandlede natursten skal et voksopløsende rengøringsmiddel anvendes. (se også under "vigtigt at vide" i rubrikken under)
- Det er kun tilladt at bruge det medleverede fastgørelsesmateriale.
- RainButton skal være helt opladet, før den forbindes med iBox Hub.
- Hansgrohe SE erklærer hermed, at det trådløse RainButton-anlæg stemmer overens med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen står

til rådighed i sin fulde længde på følgende internet-adresse: pro.hansgrohe.com

Tekniske data

Typeskilt

se s. 65

Termisk desinfektion

Den termiske desinfektion iht. arbejdsblad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) må kun gennemføres af trænet personale.

Advarsel!

Når der skylles med varmt vand, er alle sikkerhedsfunktioner til skoldningsbeskyttelse deaktiveret. Der opstår vandtemperaturer over 49°C , desuden kan overfladerne blive varme. Kontakt med vand og overflader skal ubetinget undgås, da der er fare for kvæstelser.

Udløs funktion (se s. 70)

Funktionen afbrydes, så snart en eller anden knap betjenes.

Til den termiske desinfektion beregner systemet i løbet af 150 s, om vandtemperaturen er $> 60^{\circ}\text{C}$. Er dette ikke tilfældet, stopper processen.

Efter den sidste proces skal systemet hvile i mindst 2 minutter, ellers er ingen termisk desinfektion mulig.



Bortskaffelse af brugte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteriet, produktet eller emballagen indikerer, at batteriet eller produktet ikke skal varetages som husholdningsaffald. Ved at sikre, at batteriet eller produktet bortskaffes på den korrekte måde, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Genbrug af materialerne hjælper med at bevare naturens ressourcer. For at sikre at batteriet eller produktet bliver varetaget ordentligt, skal produktet ved bortskafning afleveres til et passende indsamlingssted til genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt eller batteri bedes du kontakte din lokale kommune, husholdningsaffaldstjenesten eller den butik, hvor du købte produktet.



Symbolbeskrivelse



Målene (se s. 65)



Reserve dele (se s. 65)



Specialtilbehør (se s. 65)

ikke med i leveringsomfang



Hansgrohe anbefaler at bruge ladepadden #25100000 til at oplade RainButton vha. induktion. (se s. 65)



Rengøring (se s. 71)



Brugsanvisning (se s. 66)

For at kunne bruge hele funktionsomfanget skal hansgrohe home appen være installeret.

Lysdiode (LED)

- Hvid: Aktion tilladt og udføres
- 3 x Hvid: Aktion ikke tilladt
- Blå: Bluetooth forbindelse opbygges
- Rød: Akku svag - oplad venligst knap
- Grøn: Akku er helt opladet



Avisos de segurança

- ⚠ Deve ser utilizado equipamento de proteção pessoal (calçado de segurança, luvas, etc.)
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas sem conhecimento do equipamento, se estas forem supervisionadas durante a utilização ou se tiverem sido instruídas sobre a utilização segura e tiverem compreendido os perigos inerentes à sua utilização. As crianças não podem brincar com este aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão por um adulto.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- As superfícies adesivas devem ser apropriadas para a fixação, estar livres de antiaglomerantes, cera, gordura e devem estar limpas e secas. Na maior parte dos casos, é aconselhável limpar a superfície apenas com um pano limpo e seco. Não utilizar nenhum produto de limpeza convencional, com agentes tensoativos (detergentes). Se necessário, utilizar um produto de limpeza à base de álcool puro (ver "Conselhos para profissionais") e, para as pedras naturais enceradas, utilizar um produto de limpeza com características decapantes. Antes da evaporação, esfregar com um pano limpo e seco.
- Apenas pode ser utilizado o material de fixação fornecido.
- O RainButton tem de estar completamente carregado antes de ser ligado à iBox Hub.

- Com a presente, a Hansgrohe SE declara que o tipo de sistema por radiofrequência RainButton cumpre os requisitos da Norma 2014/53/UE. A Declaração de Conformidade UE pode ser consultada na íntegra, no seguinte endereço de Internet: pro.hansgrohe.com

Dados Técnicos

Placa de características

ver página 65

Desinfecção térmica

A desinfecção térmica, segundo a ficha técnica DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$), só pode ser realizada por funcionários devidamente qualificados.

Atenção!

Durante a descarga com água quente, todas as funções de segurança da proteção contra queimaduras estão desativadas. Es treten Wassertemperaturen größer 49°C auf, zusätzlich können die Oberflächen heiß werden. É imprevisível evitar o contacto com a água e as superfícies, uma vez que existe o perigo ferimentos.

Accionar a função (ver página 70)

A função é imediatamente interrompida com o acionamento de qualquer Button.

Para a desinfecção térmica, o sistema determina, dentro de 150 s, se a temperatura da água é $> 60^\circ\text{C}$. Se não for esse o caso, o processo é interrompido.

Após o último processo, o sistema tem de estar em repouso durante, pelo menos, 2 minutos, caso contrário, a desinfecção térmica não é possível.



A eliminação de resíduos de pilhas e equipamento elétrico e eletrónico antigo (aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistemas de recolha independentes).

Este símbolo nas pilhas, no produto ou na embalagem indica que as pilhas ou o produto não devem ser tratados como lixo doméstico. Ao assegurar-se que as pilhas ou o produto são eliminados corretamente, ajuda a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para saúde pública. A reciclagem destes materiais contribuirá para conservar os recursos naturais. Para garantir que as pilhas ou o produto serão manuseados corretamente, elimine o produto no fim da sua vida útil no ponto de recolha apropriado para pilhas e equipamento elétrico e eletrónico. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto ou das pilhas, contacte o seu centro cívico local, serviço de



eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Descrição do símbolo



Medidas (ver página 65)



Peças de substituição (ver página 65)



Acessórios especiais (ver página 65)

não incluído no volume de fornecimento



A Hansgrohe recomenda a utilização do Ladepad #25100000 para carregar o RainButton por indução. (ver página 65)



Limpeza (ver página 71)



Funcionamento (ver página 66)

Para poder utilizar todas as funções, é necessário instalar a app hansgrohe home.

Funcionamento do LED

- Branco: a ação é permitida e será executada
- 3 x Branco: a ação não é permitida
- Azul: a ligação Bluetooth está a ser estabelecida
- Vermelho: bateria fraca – carregar o Button
- Verde: bateria totalmente carregada



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Używać osobistego wyposażenia ochronnego (obuwie ochronne, rękawice itd.).
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicza bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicza.
- ⚠ Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i połączone z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Powierzchnie przylegania muszą posiadać odpowiednią nośność, być wolne od środków antyadhezyjnych, wosku, smaru oraz być czyste i suche. W większości przypadków najlepszą opcją jest po prostu mocne przetarcie powierzchni czystą i suchą szmatką. Nie stosować konwencjonalnych czyszczaczy zawierających środki antyadhezyjne. W razie potrzeby używać czyszczaczy na bazie czystego alkoholu (patrz Porady dla fachowców od klejenia), a w przypadku woskowanych kamieni naturalnych czyszczaczy rozpuszczających wosk. Przed ewaporacją przetrzeć czystą, suchą szmatką.
- Należy stosować wyłącznie materiał do mocowania, zawarty w dostawie.
- RainButton należy całkowicie naładować przed połączeniem z iBox Hub.

- Hansgrohe SE oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe RainButton spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: pro.hansgrohe.com

Dane techniczne

Tabliczka znamionowa

patrz strona 65

Dezynfekcja termiczna

Zgodnie z arkuszem roboczym DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) dezynfekcję termiczną może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel.

Uwaga!

Podczas płukania gorącą wodą wszystkie funkcje zabezpieczenia przed oparzeniem są dezaktywowane. Występują temperatury powyżej 49°C - powierzchnie zewnętrzne mogą być także gorące. Unikać kontaktu z wodą i powierzchniami zewnętrznymi z uwagi na możliwość zranienia.

Uruchomić funkcję (patrz strona 70)

Funkcja zostanie natychmiast przerwana po naciśnięciu jakiegokolwiek przycisku.

Dla dezynfekcji termicznej system uzyska w ciągu 150 s informację, czy temperatura wody wynosi $> 60^{\circ}\text{C}$. Jeśli tak się nie stanie, proces zostanie przerwany.

Po ostatnim procesie system musi pozostać w stanie spoczynku przez min. 2 minuty, w innym przypadku dezynfekcja termiczna nie jest możliwa.



Unieszkodliwianie zużytych baterii i wyeksploatowanego sprzętu elektronicznego (obowiązuje w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich mających oddzielne standardy zbierania odpadów).

Taki symbol umieszczony na baterii, produkcie lub opakowaniu oznacza, że tej baterii ani produktu nie wolno przetwarzać wspólnie z odpadami z gospodarstwa domowego. Prawidłowo usuwając baterie lub produkt, zapobiegasz ujemnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka. Ponowne wykorzystanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych. Aby mieć pewność, że bateria lub produkt będą przetwarzane w prawidłowy sposób, po zakończeniu okresu ich eksploatacji przekaz je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania baterii oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Więcej szczegółowych informacji na temat ponownego wykorzystywania niniejszego produktu lub baterii można uzyskać w miejscowym zarządzie gminy, punkcie zbiórki i usuwania odpadów z gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Opis symbolu



Wymiary (patrz strona 65)



Części serwisowe (patrz strona 65)



Wyposażenie specjalne

(patrz strona 65)

Nie jest częścią dostawy



Hansgrohe zaleca stosowanie padła do ładowania #25100000 aby ładować RainButton indukcyjnie. (patrz strona 65)



Czyszczenie (patrz strona 71)



Obsługa (patrz strona 66)

Aby móc wykorzystać pełen zakres możliwości niezbędne jest zainstalowanie aplikacji hansgrohe home App.

Wskaźnik z diod świecących

- Biały: Akcja dopuszczalna i zostanie wykonana
- 3 x Biały: Akcja niedopuszczalna
- Niebieski: Łączenie przez bluetooth
- Czerwony: Słaba bateria – naładować Button
- Zielony: Akumulator jest w pełni naładowany!



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pokud je přípojka provedena zdola, musí provozovatel zajistit, aby o přírodní vedení nemohl nikdo zakopnout, například pomocí krytu nebo kabelového kanálu.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Části displeje nesmí být pevně spojeny k částem budovy! Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností nebo znalostí za předpokladu, že budou pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní byly poučeny o bezpečném používání přístroje a nebezpečích, které s používáním přístroje souvisí. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Styčné plochy musí mít dostatečnou nosnost, nesmí se na nich vyskytovat separační látky, musí být suché, čisté a bez zbytků vosku a tuků. Ve většině případů je nejlepší, plochu pouze pevně vydrhnout suchým a čistým hadrem. Nepoužívejte běžné čisticí prostředky obsahující separační látky. V případě potřeby použijte na čištění čistý alkohol (viz rady pro odporňé lepení) a na voskovaných přírodních kamenech čistící prostředek rozpouštějící vosk. Před odpařením vydrhněte čistým suchým hadrem.
- Smí být použit pouze příložený upevňovací materiál.
- RainButton je nutné kompletně nabít, než jej připojíte na iBox Hub.
- Společnost Hansgrohe SE tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení RainButton odpovídá směrnici 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k

dispozici na této internetové adrese: pro.hansgrohe.com

Technické údaje

Typový štítek

viz strana 65

Teplná desinfekce

Teplnou desinfekci pode pracovního listu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) smí provádět pouze vyškolený personál.

Pozor!

Během vylachování horkou vodou jsou veškeré bezpečnostní funkce ochrany proti opaření deaktivovány. Teploty vody dosahují hodnot nad 49°C , plochy mohou být navíc horké. Bezpodmínečně se vyhněte kontaktu s vodou a povrchy, protože hrozí nebezpečí poranění.

Aktivovat funkci (viz strana 70)

Funkce se okamžitě přeruší při stisknutí jakéhokoliv tlačítka.

Pro termickou dezinfekci zjišťuje systém během 150 s, zda je teplota vody $> 60^\circ\text{C}$. Pokud tomu tak není, proces se přeruší.

Po posledním procesu je nutné, aby byl systém min. 2 minuty v klidového stavu, jinak nebude možné provést termickou dezinfekci.



Likvidace odpadních baterií a starých elektrických a elektronických zařízení (platné v

Evropské unii a v dalších evropských zemích se systémy odděleného sběru odpadu).

Tento symbol na baterii, výrobku nebo obalu znamená, že baterie nebo výrobek nesmí být považován za domácí odpad. Zajištěním správné likvidace baterie nebo výrobku pomůžete předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace materiálů pomáhá zachovat přírodní zdroje. Aby bylo zajištěno správné zacházení s baterií nebo výrobkem, odevzdejte produkt po konci životnosti na příslušném sběrném místě určeném pro recyklaci baterií, elektrických a elektronických zařízení. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku nebo baterie získáte na místním úřadě, u společnosti pro likvidaci domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



Popis symbolů



Rozměry (viz strana 65)



Servisní díly (viz strana 65)



Zvláštní příslušenství (viz strana 65)

není součástí dodávky



Hansgrohe doporučuje použití nabíjecího panelu #25100000 pro nabíjení RainButton pomocí indukce. (viz strana 65)



Čištění (viz strana 71)



Ovládání (viz strana 66)

Aby bylo možné využívat celý rozsah funkcí, je nutné nainstalovat aplikaci hansgrohe home.

ukazatel SED

- Bílá: Akce je povolena a bude spuštěna
- 3 x Bílá: Akce není přípustná
- Modrá: Vytvoří se spojení přes bluetooth
- Červená: Akumulátor je slabý - prosím nabijte Button
- Zelená: Akumulátor je zcela nabitý



Bezpečnostné pokyny

- △ Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP) (bezpečnostná obuv, rukavice atď.)
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Tento prístroj sa smie používať iba deťmi od veku 8 rokov a tiež osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi vlastnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného použitia prístroja a rozumejú nebezpečenstvám vznikajúcim z tohto použitia. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Plochy určené na príľnutie musia byť únosné, bez uvoľňovacích prostriedkov, čisté, suché, bez voskov a tukov. Vo väčšine prípadov je najlepšie vhodné využiť plochu iba pomocou čistej a suchej handričky. Nepoužívajte bežné čističe s obsahom uvoľňovacích prostriedkov. V prípade potreby použite čistý alkoholový čistič (pozri Tipy pre profesionálov v oblasti lepenia) a pri voskovaných prírodných kameňoch čističe rozpúšťajúce vosk. Pred odparovaním pretrite čistou, suchou handričkou.
- Môže sa používať len dodaný upevňovací materiál.
- RainButton musí byť pred pripojením na iBox Hub úplne nabitý.
- Spoločnosť Hansgrohe SE týmto vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenie RainButton vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplne znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúce internetovej adrese: pro.hansgrohe.com.

Technické údaje

Typový štítok

viď strana 65

Termická dezinfekcia

Termickú dezinfekciu podľa pracovného listu nemeckého zväzu DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min.) smie vykonávať iba vyškolený personál.

Pozor!

Počas oplachovania horúcou vodou sú všetky bezpečnostné funkcie ochrany proti obareniu deaktivované. Vyskytnú sa teploty vody nad 49°C , okrem toho sa môžu výrazne zohriať povrchy. Bezpodmienečne zabráňte styku s vodou a povrchmi, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Spustenie funkcie (viď strana 70)

Funkcia sa ihneď preruší po stlačení akéhokoľvek tlačidla.

Na tepelnú dezinfekciu systém v priebehu 150 s zisťuje, či má voda teplotu $> 60^{\circ}\text{C}$. Ak by to tak nebolo, proces sa preruší.

Po poslednom procese musí byť systém min. 2 minúty v pokojovom stave, inak nebude možná žiadna tepelná dezinfekcia.



Likvidácia odpadových batérií a starých elektrických a elektronických zariadení (platné v

Európskej únii a v ďalších európskych krajinách so systémom oddeleného zberu odpadu).

Tento symbol na batérii, výrobku alebo na obale znamená, že batéria alebo výrobok nesmie byť považovaný za domáci odpad. Zaistením správnej likvidácie batérie alebo výrobku pomôžete predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia materiálov pomáha k zachovávaniu prírodných zdrojov. Aby bolo zaistené správne zachádzanie s batériou alebo výrobkom, odovzdajte produkt na konci životnosti na príslušné zberné miesto určené k recyklácii batérií, elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie získate na miestnom úrade, v spoločnosti pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

**Popis symbolov****Rozmery** (viď strana 65)**Servisné diely** (viď strana 65)**Zvláštne príslušenstvo** (viď strana 65)

nie je súčasťou dodávky



Spoločnosť Hansgrohe odporúča používať nabíjaciu podložku #25100000 na indukčné nabíjanie RainButton. (viď strana 65)

**Čistenie** (viď strana 71)**Obsluha** (viď strana 66)

Aby ste mohli využívať celý rozsah funkcií, musíte si nainštalovať aplikáciu hansgrohe home.

Displej LED

- Biela: akcia prípustná a vykonáva sa
- 3 x Biela: akcia nie je prípustná
- Modrá: prebieha pripájanie prostredníctvom Bluetooth
- Červená: slabý akumulátor - nabite Button
- Zelená: akumulátor úplne nabitý



Указания по технике безопасности

- △ Следует использовать средства личной защиты (защитную обувь, перчатки и пр.).
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- △ Дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо обладающие недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным устройством только при условии, что они находятся под присмотром либо прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и способны распознавать опасности, связанные с его использованием. Запрещается использовать устройство в качестве детской игрушки. Очистку и пользовательский уход за устройством не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Склеиваемые поверхности должны быть прочными, чистыми, сухими, на них не должно быть разделительных материалов, воска и жира. В большинстве случаев поверхность лучше всего только протереть куском чистой, сухой ткани. Не используйте обычные чистящие средства, содержащие разделительные вещества. При необходимости используйте чистящие средства из чистого спирта (см. советы для специалистов в области склеивания). Для вошеного природного камня используйте чистящие средства, растворяющие воск. До испарения дополнительно протрите куском чистой, сухой ткани.

- Разрешается использовать только крепежный материал, входящий в комплект поставки.
- RainButton должен быть полностью заряжен, прежде чем его можно соединить с iBox Hub.
- Настоящим компания Hansgrohe SE заявляет, что модель радиосистемы RainButton соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться на сайте pro.hansgrohe.com.

Технические данные

Типовая табличка

см. стр. 65

Термическая дезинфекция

Термическую дезинфекцию согласно рабочему стандарту DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ мин}$) разрешается проводить только обученному персоналу.

ВНИМАНИЕ!

В процессе промывки горячей водой деактивированы все предохранительные функции защиты от ошпаривания. В ходе использования температура воды может повышаться выше 49°C , дополнительно могут нагреваться поверхности. Обязательно избегайте контакта с водой и поверхностями, так как в противном случае можно получить травму.

Запустить функцию (см. стр. 70)

Функция немедленно прерывается при нажатии любой кнопки.

Для термической дезинфекции система в течение 150 с определяет, составляет ли температура воды $> 60^\circ\text{C}$. Если это не так, процесс прерывается. После последнего процесса система должна находиться в состоянии покоя минимум в течение 2 минут, в противном случае термическая дезинфекция невозможна.



Утилизация отработанных батарей и старого электрического и электронного оборудования (применяется в странах

Европейского союза и других европейских странах с отдельными системами сбора).

Этот символ на батарее, изделии или упаковке указывает на то, что батарея или изделие не должны обрабатываться как бытовые отходы. Обеспечивая надлежащую утилизацию батареи или продукта, вы помогаете предотвратить потенциально негативные



последствия для окружающей среды и здоровья человека. Утилизация материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для обеспечения правильной обработки батареи или продукта передайте изделие в конце его срока службы на соответствующий пункт сбора по утилизации батарей, электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации об утилизации этого продукта или батареи обратитесь в местное представительство Civic Office, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели продукт.

Описание символов



Размеры (см. стр. 65)



Комплект (см. стр. 65)



Специальные принадлежности
(см. стр. 65)

не включено в объем поставки!



Для зарядки RainButton за счет индукции Hansgrohe рекомендует использовать зарядное устройство #25100000. (см. стр. 65)



Очистка (см. стр. 71)



Эксплуатация (см. стр. 66)

Для использования всего объема функций необходимо установить приложение hansgrohe home.

Индикатор СИД

- Белый: Действие разрешено и выполняется
- 3 x Белый: Действие не разрешено
- Синий: Устанавливается соединение Bluetooth
- Красный: Слабый уровень зарядки аккумулятора
- пожалуйста, зарядите кнопку
- Зеленый: Аккумулятор полностью заряжен



Turvallisuusohjeet

- △ On käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta (turvakengät, käsineet, jne.)
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholien tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on vähentynyt fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt tai puutteellinen kokemus ja tietämys, jos he ovat valvonnan alaisia tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ymmärtävät siitä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjähuoltoa eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Tartuntapintojen tulee olla kantokykyisiä, vapaita erotusaineista, puhtaita, kuivia, vaha- ja rasvavapaita. Useimmissa tapauksissa on parasta, että pinnat hangataan puhtaaksi puhtaalla kuivalla liinalla. Älä käytä mitään tavanomaista irrotusainepitoista puhdistusainetta. Käytä tarvittaessa alkoholi-puhdistusainetta (katso Vihjeitä liimaus-ammattilaisille) ja vahatuille luonnonkiville vaha- ja rasvavapaita puhdistusainetta. Jälkikankaa puhtaalla kuivalla liinalla ennen aineen haihtumista.
- Vain mukana toimitettua kiinnitysmateriaalia saa käyttää.
- RainButton pitää olla täysin ladattuna ennen kuin se yhdistetään iBox Hubiin.
- Täten Hansgrohe SE vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RainButton on yhdenmukainen 2014/53/EU-direktiivin vaatimusten kanssa. EU-vaatimustenmukaisuusva-

kuutus löytyy internetistä osoitteesta: pro.hansgrohe.com

Tekniset tiedot

Tyyppikilpi

katso sivu 65

Lämpödesinfektio

Lämpödesinfektio saavuttaa vain koulutettu henkilökunta DVGW:n työpöytä W 551 mukaisesti ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$).

Huomio!

Kuumalla vedellä suoritettuna huuheltoimenpiteen aikana palovammojen kaikkien turvatoiminnot ovat deaktivoituna. Veden lämpötila on usein yli 49°C , lisäksi pinnat voivat tulla kuumaksi. Vältä ehdottomasti kosketusta veteen ja ulkopintoihin, koska se on loukkaantumisvaarallista.

Toiminnan laukaisu (katso sivu 70)

Toiminnon voi heti keskeyttää painamalla mitä tahansa Buttonia.

Termistä desinfiointia varten järjestelmä määrittää 150 sekunnin kuluessa, onko veden lämpötila $> 60^\circ\text{C}$. Jos näin ei ole, toiminto keskeytyy.

Järjestelmän pitää viimeisen toiminnon jälkeen olla vähintään 2 minuuttia lepotilassa, muuten terminen desinfiointi ei ole mahdollista.



Käytettyjen paristojen ja vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (sovelletaan Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät).

Tämä paristossa, tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki tarkoittaa, että tuotteen paristoa ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Varmistamalla pariston tai tuotteen oikeanlaisen hävittämisen autat ehkäisemään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalin kierrättäminen auttaa säilyttämään luonnonvaroja. Varmistaaksesi pariston tai tuotteen oikeanlaisen käsittelyn vie käyttöiän lopussa oleva tuote asianmukaiseen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen tai pariston kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävittämispalveluun tai myymälään, josta ostit tuotteen.

**Merkin kuvaus****Mitat** (katso sivu 65)**Varaosat** (katso sivu 65)**Erityisvaruste** (katso sivu 65)

ei kuulu toimitukseen



Hansgrohe suosittelee latausalustan #25100000 käyttämistä, jotta RainButton latautuu induktiivisesti. (katso sivu 65)

**Puhdistus** (katso sivu 71)**Käyttö** (katso sivu 66)

Jotta täyttä toimintalaajuutta voi käyttää, on tarpeen, että asennetaan ohjelma hansgrohe home App.

LED-näyttö

- Valkoinen: Toiminto sallittu ja se suoritetaan
- 3 x Valkoinen: Toiminto ei sallittu
- Sininen: Bluetooth-liitäntää valmistellaan
- Punainen: Akku heikko - lataa painike
- Vihreä: Akku täysin ladattu



Säkerhetsanvisningar

- △ En personlig skyddsutrustning (PSU) måste bäras (säkerhetsskor, handskar o.s.v.)
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Denna papprat kan användas av personer från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har tillsyn eller har fått instruktion i hur apparaten används säkert och förstår riskerna i samband med detta. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och användar-underhåll utan tillsyn.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästyten är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Fästyten måste vara hållbar, fri från lösningsmedel, ren, torr, vax- och fettfri. I de flesta fall är det enklast att torka av fästyten med en ren och torr trasa. Använd inga konventionella rengöringsmedel. Vid behov kan en alkoholhaltig rengöringsvätska användas (Se även under "Bra och viktigt att veta" nedan), för vaxad natursten skall ett vaxlösande rengöringsmedel användas. Torka av ytan med en ren, torr trasa innan rengöringsvätska kan förångas.
- Endast medföljande monteringsmaterial får användas.
- RainButton måste vara helt uppladdad innan den ansluts till iBox Hub.
- Härmed förklarar Hansgrohe SE att radioanläggningstypen RainButton överensstämmer med riktlinjen 2014/53/EU. Den fullständiga texten av EG-försäk-

ran om överensstämmelse finns under följande länk: pro.hansgrohe.com

Tekniska data

Typskylt

se sidan 65

Termisk desinfektion

Den termiska desinfektionen enligt arbetsblad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) får bara utföras av utbildad personal.

OBS!

Under spolning med varmvatten är skållningskyddets samtliga funktioner deaktiverade. Vattentemperaturen stiger över 49°C , dessutom kan ytorna bli heta. Kontakt med vatten och ytor måste undvikas, skaderisk.

Utlösa funktion (se sidan 70)

Funktionen avbryts omedelbart om en knapp trycks in. För den termiska desinficeringen beräknar styrsystemet inom 150 s om vattentemperaturen är $> 60^{\circ}\text{C}$. Om detta inte sker avbryts proceduren. Efter den senast genomförda proceduren måste systemet befinna sig minst 2 minuter i viloläge, i annat fall är en termisk desinficering inte möjligt



Avfallshandling för använda batterier och gammal elektrisk och elektronisk utrustning (till-
lämplig i Europeiska Unionen och andra europeiska länder med skilda insamlingsssystem).

Denna symbol på batteriet, produkten eller förpackningen indikerar att batteriet eller produkten inte ska behandlas som hushållsavfall. Genom att se till att batteriet eller produkten sorteras och slängs på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och hälsan. Återvinningen av materialen hjälper till att bevara naturresurser. För att se till att batteriet eller produkten hanteras korrekt bör du lämna produkten på din återvinningsstation för batterier och elektrisk samt elektronisk utrustning när produktens livslängd utgått. För mer information om återvinning av denna produkt eller batteri, vänligen kontakta ditt lokala kommunkontor, din avfallshandlingsleverantör eller butiken där du köpte produkten.

**Symbolförklaring****Måtten** (se sidan 65)**Reservdelar** (se sidan 65)**Specialtillbehör** (se sidan 65)

medföljer ej leveransen



Hansgrohe rekommenderar att använda laddningspad #25100000 för att ladda upp RainButton per induktion. (se sidan 65)

**Rengöring** (se sidan 71)**Hantering** (se sidan 66)

För att kunna använda alla funktioner till fullo måste du installera hansgrohe home App.

LED-indikering

- Vit: Åtgärd godkänd och utförs
- 3 x Vit: Åtgärd ej tillåten
- Blå: Bluetooth-förbindelse upprättas
- Röd: Svagt batteri – ladda Button
- Grön: Batteriet helt uppladdat



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Naudokite asmenines saugos priemones (apsauginę avalynę, pirštines ir t. t.)
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Vaikai nuo 8 metų bei fizinę, sensorinę ir dvasinę negali turintys bei pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys gali naudoti įrenginį tik prižiūrimi arba apmokyti, kaip saugiai jį naudoti ir suvokdami su tuo susijusius pavojus. Šiuo įrenginiu draudžiama žaisti vaikams. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti jo techninės priežiūros.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Klijuojami paviršiai turi būti pakankamai tvirti, nepadengti skiriamosiomis medžiagomis, švarūs, sausi, nevaškuoti ir neriebaluoti. Dauguma atvejų prieš klijavimą juos geriausia nutrinti švaria ir sausa šluoste. Nenaudokite įprastinių, skiriamųjų medžiagų sudėtyje turinčių valiklių. Jei reikia, naudokite gryno alkoholio valiklius (žr. „Klijavimo patarimai profesionalams“), o vaškuotiems natūralaus akmens paviršiams – vašką tirpdančius valiklius. Prieš išgaruojant, nutrinkite švaria ir sausa šluoste.
- Gali būti naudojamos tik kartu pateiktos tvirtinimo medžiagos.
- Prieš prijungiant prie „iBox Hub“, „RainButton“ būtina visiškai įkrauti.
- Šiuo dokumentu „Hansgrohe SE“ pareiškia, kad radijo ryšio prietaisas „RainButton“ atitinka Direktyvą

2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo interneto adresu: pro.hansgrohe.com

Techniniai duomenys

Techninių duomenų lentelė

žr. psl. 65

Terminis dezinfekavimas

Dezinfekuoti termiškai pagal darbo specifikaciją DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min.) gali tik išmokyti darbuotojai.

Dėmesio!

Skalaujant karštu vandeniu, visos apsaugos nuo nusiplikymo apsauginės funkcijos yra atjungtos. Vanduo įkaista daugiau nei iki 49°C , be to gali įkaisti paviršiai. Nesilieskite prie vandens ir paviršių, nes galite susižaloti.

Funkcijos vykdymas (žr. psl. 70)

Paspaudus bet kurį mygtuką, funkcijos vykdymas iš karto sustabdomas.

Šiluminei dezinfekcijai sistema per 150 s nustato, ar vandens temperatūra yra $> 60^{\circ}\text{C}$. Jei taip nėra, procedūra nutraukiama.

Po paskutinės procedūros sistema bent 2 minutes turi būti ramybės būsenos, antraip šiluminei dezinfekcijai negalima.



Senų baterijų ir senos elektrinės bei elektroninės įrangos utilizavimas (taikoma Europos

Sąjungoje ir kitose Europos šalyse su atskiro surinkimo sistemomis).

Šis simbolis ant baterijos, produkto arba pakuotės rodo, kad baterijos arba produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Užtikrindami, kad baterija ar produktas būtų išmestas teisingai, padėsite išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Medžiagų perdirbimas padeda taupyti gamtinius išteklius. Kad su baterijomis ir prietaisais būtų elgiamasi tinkamai, perduokite nebenaudojamą produktą į atitinkamą surinkimo centrą perdirbti, į baterijų, elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos apie produkto ar baterijos perdirbimą ieškokite vietinėje atsakingoje institucijoje, kreipkitės į buitinių atliekų perdavimo įmonę ar parduotuvę, kurioje įsigijote produktą.

**Simbolio aprašymas****Išmatavimai** (žr. psl. 65)**Atsarginės dalys** (žr. psl. 65)**Specialūs priedai** (žr. psl. 65)

nėra pridedama



„Hansgrohe“ rekomenduoja naudoti įkrovimo padėkliuką #25100000 „RainButton“ įkrovimui indukcinio būdu. (žr. psl. 65)

**Valymas** (žr. psl. 71)**Eksploatacija** (žr. psl. 66)

Kad galėtumėte naudoti visas funkcijas, turite įdiegti programėlę „hansgrohe home“.

LED indikatorius

- Balta: Veiksmas galimas ir yra vykdomas
- 3 x Balta: Veiksmas negalimas
- Mėlyna: Užmezgamas „Bluetooth“ ryšys
- Raudona: Per maža akumulatoriaus įkrova – įkraukite
- Žalia: Akumulatorius visiškai įkrautas



Sigurnosne upute

- △ Obvezno je nošenje osobne zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- △ Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim uređajem samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Površine koje se lijepe moraju biti nosive, bez separatora, čiste, suhe i očišćene od eventualnih masnoća i voska. U većini slučajeva najbolje je površine dobro prebrisati samo čistom i suhom krpom. Nemojte rabiti uobičajena sredstva za čišćenje koja sadrže separatore. Ako je to potrebno, možete upotrijebiti čisto alkoholno sredstvo za čišćenje (pogledajte odlomak „Savjeti za stručne izvođače radova“), a kod voskiranog prirodnog kamena sredstvo za čišćenje koje otapa i uklanja vosak. Prije isparavanja prebršite suhom i čistom krpom.
- Smije se koristiti samo priloženi pričvrсни materijal.
- RainButton se mora potpuno napuniti prije nego što se poveže na iBox Hub.
- Ovim tvrtka Hansgrohe SE izjavljuje da je tip daljinskog sustava RainButton u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU Izjave o sukladnosti

možete pronaći na narednoj internet adresi: pro.hansgrohe.com

Tehnički podatci

Natpisna pločica

pogledaj stranicu 65

Termička dezinfekcija

Termičku dezinfekciju sukladno radnom listu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) smije obavljati samo obučeno osoblje.

Pažnja!

Tijekom ispiranja vrućom vodom deaktivirane su sve sigurnosne funkcije zaštite od opekline. Moguće su temperature vode preko 49°C kao i zagrijavanje vanjskih ploha. Izbjegavajte kontakt s vodom i površinama, jer postoji opasnost od ozljeda.

Aktiviranje funkcije (pogledaj stranicu 70)

Funkcija se smješta prekida pritiskom na proizvoljnu tipku.

Za termičku dezinfekciju sustav u trajanju od 150 s prati je li temperatura vode $> 60^\circ\text{C}$. Ako to nije slučaj, postupak se prekida.

Nakon posljednjeg postupka sustav mora biti u praznom hodu najmanje 2 min. U suprotnom termička dezinfekcija nije moguća.



Zbrinjavanje istrošenih baterija i stare električne i elektronske opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama sa sustavima odvojenog sakupljanja).

Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju upućuje na to da se proizvod ne tretira kao kućanski otpad. Pravilnim zbrinjavanjem baterije ili proizvoda pomažete u sprječavanju štetnog djelovanja na okoliš i ljudsko zdravlje. Recikliranje kemijskog materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste se pobrinuli za to da će proizvod biti pravilno zbrinjen, pri kraju vijeka trajanja predajte ga na prikladno mjesto za recikliranje baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte lokalni upravni centar, službu za zbrinjavanje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

**Opis simbola****Mjere** (pogledaj stranicu 65)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 65)**Posebni pribor** (pogledaj stranicu 65)

Nije sadržano u isporuci!



Za indukcijsko punjenje jedinice RainButton
 Hansgrohe preporučuje podlogu za punjenje
 #25100000. (pogledaj stranicu 65)

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 71)**Upotreba** (pogledaj stranicu 66)

Kako bi se mogle koristiti sve moguće funkcije, mora biti
 instalirana aplikacija hansgrohe home.

LED dioda

- Bijela: Akcija je dopuštena i izvodi se
- 3 x Bijela: Akcija nije dopuštena
- Plava: Uspostavlja se Bluetooth veza
- Crvena: Baterija je slaba - napunite jedinicu
- Zelena: Baterija je potpuno napunjena



Instrucțiuni de siguranță

- △ Purtați echipamente de protecție personală (EPP): pantofi și mănuși de siguranță etc.
- △ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- △ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- △ Aparatul poate fi folosit de tinerii cu vârsta peste vârsta de 8 ani și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului pot fi efectuate de copii doar dacă sunt supravegheați.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Suprafețele de suport trebuie să fie stabile, curate, nu trebuie să fie acoperite cu materiale antiaderente, ceară sau unsoare. În majoritatea cazurilor este de ajuns să curățați suprafața cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați soluții de curățat convenționale, care ar putea eventual să conțină materiale antiaderente. Dacă este nevoie utilizați soluție de curățat pe bază de alcool (vezi recomandările pentru profesioniștii de lipire), iar în cazul suprafețelor de piatră cerată o soluție de curățat cu proprietăți de dizolvare a cerii. Înainte de evaporare ștergeți suprafața temeinic cu o cârpă curată și uscată.
- Se poate utiliza numai materialul de fixare inclus în furnitură.
- RainButton trebuie să fie complet încărcat înainte de a fi conectat la iBox Hub.
- Prin prezența, Hansgrohe SE declară că tipul de instalație radio RainButton este conform cu Directiva

2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: pro.hansgrohe.com

Date tehnice

Plăcuța de tip vezi pag. 65

Dezinfecție termică

Dezinfecția termică conform Fișei de lucru DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) poate fi efectuată doar de către un personal instruit.

Atenție!

În timpul procesului de clătire cu apă fierbinte sunt dezactivate toate funcțiile de siguranță ale protecției împotriva opăririi. La temperaturi de apă de peste 49°C se pot încălzi excesiv și suprafețele. Evitați neapărat contactul cu apa și suprafețele, deoarece există riscul de rănire.

Declanșarea funcției (vezi pag. 70)

Funcția se va întrerupe imediat după acționarea oricărui buton.

Pentru dezinfecția termică sistemul va determina în 150 s, dacă temperatura apei este $> 60^\circ\text{C}$. În caz contrar procedul se va întrerupe.

După ultimul procedeu sistemul trebuie să se fi aflat timp de min. 2 minute în stare de repaus, în caz contrar dezinfecția termică nu poate avea loc.



Distrugerea bateriilor consumate și a dispozitivelor electronice și electrice uzate (aplicabilă în Uniunea Europeană și în alte state cu sisteme de colectare diferite).

Acest simbol, imprimat pe baterie, produs sau ambalaj, indică faptul că bateria sau produsul nu trebuie tratate ca deșeuri menajere. Asigurându-vă că bateria sau produsul sunt distruse în mod corect, veți evita consecințele potențial negative asupra mediului și sănătății oamenilor. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru a vă asigura că bateria și produsul sunt distruse în mod corect, predați produsul uzat către centrul de colectare competent pentru reciclarea bateriilor, echipamentelor electrice și electronice. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs sau a bateriei, contactați Biroul Civil local, serviciul de distrugere a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

**Descrierea simbolurilor****Dimensiuni** (vezi pag. 65)**Piese de schimb** (vezi pag. 65)**Accesorii opționale** (vezi pag. 65)
nu este inclus în setul livrat

Hansgrohe recomandă utilizarea unui pad de încărcare #25100000 pentru încărcarea RainButton prin inducție. (vezi pag. 65)

**Curățare** (vezi pag. 71)**Utilizare** (vezi pag. 66)

Pentru a putea utiliza întreaga gamă de funcții trebuie instalată aplicația hansgrohe home.

Afișaj cu LED

- Alb: Acțiunea este permisă și va fi executată
- 3 x Alb: Acțiunea este interzisă
- Albastru: Se stabilește conexiunea Bluetooth
- Roșu: Acumulatorul este descărcat - apăsați butonul de încărcare
- Verde: Acumulatorul este încărcat complet



Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια προστασίας, υποδήματα προστασίας).
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν. Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εζέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Οι επιφάνειες πρέπει να είναι σταθερές, απαλλαγμένες από παράγοντες αποδέσμευσης, και καθαρές και στεγνές από κερύ και λίπος. Στις περισσότερες περιπτώσεις το καλύτερο είναι να τρίψετε σταθερά όλη την επιφάνεια με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε τα συμβατικά καθαριστικά που περιέχουν απορρυπαντικά. Καθαρίστε με καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη εάν είναι απαραίτητο (βλέπε Συμβουλές για τους επαγγελματίες) και με καθαριστικά μέσα κεριών για κερωμένες φυσικές πέτρες. Τρίψτε πριν εξατμισθεί με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Επιτρέπεται η χρήση μόνον του υλικού στερέωσης που παραδίδεται μαζί.
- Το RainButton πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως προτού συνδεθεί με το iBox Hub.

- Δια του παρόντος, η Hansgrohe SE δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοσυστήματος RainButton συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο Internet: pro.hansgrohe.com

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Πινακίδα τύπου

βλ. Σελίδα 65

Θερμική απολύμανση

Τη θερμική απολύμανση επιτρέπεται να την αναλαμβάνει μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με το φύλλο εργασίας DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$)

Προσοχή!

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλύσης με καυτό νερό απενεργοποιούνται όλες οι λειτουργίες ασφαλείας της προστασίας από εγκαύματα. Εμφανίζονται θερμοκρασίες νερού μεγαλύτερες από 49°C , επιπλέον μπορεί να ζεσταθούν οι επιφάνειες. Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή με το νερό και τις επιφάνειες, επειδή υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ενεργοποίηση λειτουργίας (βλ. Σελίδα 70)

Η λειτουργία διακόπεται αμέσως με το πάτημα οποιουδήποτε Button.

Για τη θερμική απολύμανση ερευνά το σύστημα εντός 150 s, εάν η θερμοκρασία του νερού είναι $> 60^\circ\text{C}$. Αν δεν διαγνωστεί αυτό διακόπεται η διαδικασία. Μετά την τελευταία διαδικασία θα πρέπει το σύστημα να παραμείνει σε κατάσταση ηρεμίας για 2 λεπτά, αλλιώς δεν μπορεί να γίνει θερμική απολύμανση.



Απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών και των παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην

Ευρωπαϊκή Ένωση και στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής απορριμάτων).

Αυτό το σύμβολο στη μπαταρία, στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι η μπαταρία ή το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Με τη διασφάλιση της σωστής διάθεσης της μπαταρίας ή του προϊόντος, θα αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα συμβάλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία ή το προϊόν θα υποστούν τη σωστή επεξεργασία, παραδώστε το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση μπαταριών, ηλεκτρικών και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για πιο



αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο της περιοχής σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εν λόγω προϊόν.

Περιγραφή συμβόλων



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 65)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 65)



Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 65)

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Η Hansgrohe συνιστά τη χρήση του rad φόρτισης #25100000 για τη φόρτιση του RainButton με επαγωγή. (βλ. Σελίδα 65)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 71)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 66)

Για να μπορείτε να αξιοποιήσετε το πλήρες εύρος των λειτουργιών, είναι απαραίτητο να έχει εγκατασταθεί η εφαρμογή hansgrohe home App.

Ένδειξη φωτοδιόδου LED

- Λευκό: Ενέργεια επιτρεπτή και εκτελείται
- 3 x Λευκό: Ενέργεια μη επιτρεπτή
- Μπλε: Πραγματοποιείται σύνδεση Bluetooth
- Κόκκινο: Μπαταρία ασθενής - Φορτίστε το Button
- Πράσινο: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη



Varnostna opozorila

- ⚠ Nositi morate osebno varovalno opremo (OVO) (varnostni čevlji, rokavice itd.)
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Otroci starejši od 8 let ter osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki iz nje izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrđilna ploskev na celotni površini za pritrđitev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Orijemalne površine morajo biti dovolj nosilne, brez ločevalnih slojev, čiste, suhe, brez voska in maščob. V večini primerov je najbolje površino temeljito zdrgniti le s suho in čisto krpo. Ne uporabljajte običajnih čistil za ločilna sredstva. Po potrebi uporabite čista alkoholna čistila (glejte nasvete za profesionalno lepljenje) in pri naravnem kamnu čistila za vosek. Pred izhlapevanjem obrišite s suho in čisto krpo.
- Uporabljati se sme samo priložen pritrđilni material.
- Enoto RainButton je treba popolnoma napolniti, preden se jo poveže z enoto iBox Hub.
- Podjetje Hansgrohe SE izjavlja, da vrsta brezžične naprave RainButton ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti najdete na naslednjem spletnem naslovu: pro.hansgrohe.com

Tehnični podatki

Tipiska tablica

glejte stran 65

Termična dezinfekcija

Termično dezinfekcijo po skladnem listu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) sme opravljati le izšolano osebje.

Pozor!

Med postopkom spiranja z vročo vodo so vse varnostne funkcije zaščite pred oparinami izključene. Pojavijo se temperature vode nad 49°C , poleg tega se lahko močno segrejejo tudi površine. Obvezno preprečite stik z vodo in površinami, saj obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Sprožitev funkcije (glejte stran 70)

Funkcija se prekine takoj, ko pritisnete kateri koli gumb. Za termično razkuževanje sistem v roku 150 s ugotovi, ali je temperatura vode $>60^\circ\text{C}$. V nasprotnem primeru se postopek prekine.

Po zadnjem postopku mora sistem najm. 2 minuti mirovati, sicer termično razkuževanje ni mogoče.



Odlaganje iztrošenih baterij in stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja).

Ta simbol na bateriji, izdelku ali embalaži kaže na to, da se baterija ali izdelek ne obravnavajo kot gospodinjiski odpadke. S pravilnim odlaganjem baterije ali izdelka pomagata pri preprečevanju morebitnih škodljivih posledic telesnih poškodb in zdravje oseb. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Da bi se prepričali, da bo baterija ali izdelek pravilno odstranjen, ju na kraju roka uporabnosti izdelka predajte na primernem mestu za reciklažo baterij, električne in elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju tega izdelka ali baterije se obrnite na mestno občino, službo za odlaganje gospodinjiskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

**Opis simbola****Mere** (glejte stran 65)**Rezervni deli** (glejte stran 65)**Poseben pribor** (glejte stran 65)

Ni vključeno



Hansgrohe priporoča uporabo polnilne blazinice #25100000 za polnjenje enote RainButton z indukcijo. (glejte stran 65)

**Čiščenje** (glejte stran 71)**Upravljanje** (glejte stran 66)

Če želite uporabljati celoten nabor funkcij, morate imeti nameščeno aplikacijo hansgrohe home.

LED-prikazovalnik

- Bela: Dejanje je dovoljeno in se izvaja
- 3 x Bela: Dejanje ni dovoljeno
- Modra: Vzpostavlja se povezava Bluetooth
- Rdeča: Baterija je šibka - napolnite gumb
- Zelena: baterija je popolnoma napolnjena



Ohutusjuhised

- △ Tuleb kanda isikukaitsevarustust (turvajalatsid, kindad jne)
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseemärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ja inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui nende üle on järelevalve või on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolsed puhastamist ja hooldust ei tohi läbi viia lapsed, kui nende üle puudub järelevalve.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Nakkumispinnad peavad olema kandevõimelised, eraldusaineta, puhtad, kuivad ja vahata ja määrdata. Enamikul juhtudel on parim hõõruda pinda üksnes puhta ja kuiva riidega. Mitte kasutada tavapäraseid, eraldusainet sisaldavaid puhastusvahendeid. Vajadusel kasutada alkoholvaba (vt nõuandeid kleepimise professionaalidele) ja vahatatud loodusliku kivi puhul vaha lahustavat puhastusvahendit. Enne aurustumist hõõruda puhta ja kuiva riidega.
- Kasutada tohib ainult tarnitud kinnitusmaterjali.
- RainButton peab olema täielikult täislaetud, enne kui see ühendatakse iBox Hubiga.
- Käesolevaga kinnitab Hansgrohe SE, et raadioseadme tüüp RainButton vastab määrulesele 2014/53/EL.

EL vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval veebilehel pro.hansgrohe.com

Tehnilised andmed

Tüübisilt

vt lk 65

Termiline desinfektsioon

Termilist desinfektsiooni vastavalt töölehele DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) võib läbi viia ainult koolitatud personal.

Tähelepanu!

Kuuma veega loputamise ajal deaktiveeritakse kõik põletuskaitse ohutusfunktsioonid. Veetemperatuur võib tõusta üle 49°C , samuti võivad pinnad muutuda kuumaks. Vältige tingimata kokkupuudet vee ja pindadega, kuna esineb vigastuste oht.

Funktsiooni tühistamine (vt lk 70)

Funktsioon katkestatakse kohe, kui mõnda nuppu vajutatakse.

Termilise desinfitseerimise jaoks määrab süsteem 150 s jooksul, kas veetemperatuur on $> 60^\circ\text{C}$. Kui see ei ole, siis protsess katkestatakse.

Pärast viimast protsessi peab süsteem olema min 2 minuti puhkeolekus, vastasel juhul pole termiline desinfitseerimine võimalik.



Kasutatud patareide ning vanaade elektri- ja elektroonika-seadmete käitlemine (kohaldatav

Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides eraldi kogumissüsteemidega).

See sümbol akul, tootel või pakendil näitab, et akut või toodet ei tohi käidelda majapidamisjäätmena. Tagades aku või toote kohase käitlemise, aitate vältida võimalikku negatiivset keskkonnamõju ja mõju inimeste tervisele. Materjalide taaskasutus aitab säästa loodusressursse. Selleks, et tagada aku või toote nõuetekohane käitlemine, viige toode pärast kasutusaja lõppu patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumiskohta. Üksikasjalikumad teavet selle toote või aku taaskasutusest saate kohalikest Civic Office'ist, oma majapidamisjäätmete käitlejalt või kauplusest, kust te toote ostsite.

**Sümbolite kirjeldus****Mõõtude** (vt lk 65)**Varuosad** (vt lk 65)**Spetsiaalne lisavarustus** (vt lk 65)

ei sisaldu komplektis



Hansgrohe soovitab kasutada laadimise alust #25100000 iga induksiooni kohta RainButtoni laadimiseks. (vt lk 65)

**Puhastamine** (vt lk 71)**Kasutamine** (vt lk 66)

Selleks, et saaksite kasutada kõiki funktsioone, on vaja installida Hansgrohe koduäpp.

LED-näidik

- Valge: Tegevus on lubatud ja viiakse läbi
- 3 x Valge: Tegevus pole lubatud
- Sinine: Bluetooth-ühendus on loomisel
- Punane: Aku peaaegu tühi - palun laadige nuppu
- Roheline: Aku täielikult täis laetud



Drošības norādes

- △ Lietojiet personīgās aizsardzības līdzekļus (speciālos apavus, aizsargcimdus un citus).
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensoriskām spējām, kā arī personas, kurām trūkst zināšanu un pieredzes, drīkst lietot ierīci tikai, ja tās ir zem uzraudzības vai instruktors par ierīces drošo lietošanu un spēj atpazīt visus riskus. Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. Bērni drīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi tikai zem pieaugušo uzraudzības.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Īmējamām virsmām jābūt izturīgām, tīrām, sausām, atdalītiem slāņiem, vaskam un taukiem jābūt noņemtiem. Parasti pietiek kārtīgi noslaucīt virsmu ar firu un sausu auduma gabalu. Nelietojiet parastos tīrīšanas līdzekļus, kas satur atdalīšanas vielas. Nepieciešamības gadījumā lietojiet tīrīšanas līdzekli uz fira alkohola bāzes (skatīt Padomus speciālistiem līmēšanas jomā) Pirms iztvaikošanas noslaucīt ar firu, sausu auduma gabalu.
- Drīkst izmantot tikai piegādes komplektā esošo nostiprināšanas materiālu.
- RainButton jābūt pilnīgi uzlādētam, pirms to var savienot ar iBox Hub.
- Ar šo Hansgrohe SE apliecina, ka radioiekārtas modelis RainButton atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams interneta vietnē: pro.hansgrohe.com

Tehniskie dati

Datu plāksnīte

skat. lpp. 65

Termiskā dezinfekcija

Termisko dezinfekciju saskaņā ar darba standartu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.

Uzmanību!

Veicot skalošanu ar karstu ūdeni, visas applaucēšanās aizsardzības funkcijas ir deaktivētas. Lietošanas laikā ūdens temperatūra paaugstinās virs 49°C , papildus var uzkarstēties virsmas. Noteikti izvairieties no saskares ar ūdeni un virsmām, citādi pastāv ievainojumu gūšanas risks.

Palaist funkciju (skat. lpp. 70)

Nospiežot jebkuru pogu, funkcija tiek uzreiz pārtraukta. Termiskajai dezinfekcijai sistēma 150 s laikā noteic, vai ūdens temperatūra ir $> 60^\circ\text{C}$. Ja tas tā nav, process tiek pārtraukts.

Pēc pēdējā procesa sistēmai 2 minūtes jābūt miera stāvoklī, pretējā gadījumā termiskā dezinfekcija nav iespējama.



Atbrīvošanās no nederīgām baterijām/akumulatoriem un nolietota elektriskā un elektroniskā aprīkojuma (attiecas uz

Eiropas Savienības un citām Eiropas valstīm ar atkritumu dalītas savākšanas sistēmām).

Šis simbols uz baterijas/akumulatora, izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka ne bateriju/akumulatoru, ne izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Nodrošinot atbrīvošanos no baterijas/akumulatora vai izstrādājuma atbilstošā veidā, jūs palīdzēsiet novērst to potenciālo kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Materiālu otrreizējā pārstrāde palīdzēs saglabāt dabas resursus. Lai nodrošinātu atbilstošu apiešanos ar bateriju/akumulatoru vai izstrādājumu, ekspluatācijas laika beigās nododiet izstrādājumu atbilstošā pieņemšanas punktā bateriju/akumulatoru, elektriskā un elektroniskā aprīkojuma otrreizējai pārstrādei. Plašāku informāciju par šī izstrādājuma vai baterijas/akumulatora otrreizējo pārstrādi varat iegūt, sazinoties ar vietējo pašvaldību, jūsu sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikal, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

**Simbolu nozīme****Izmērus** (skat. lpp. 65)**Rezerves daļas** (skat. lpp. 65)**Speciāli aksesuāri** (skat. lpp. 65)

komplektā netiek piegādāts

RainButton uzlādēšanai ar indukcijas palīdzību
Hansgrohe iesaka izmantot lādētāju
#25100000. (skat. lpp. 65)**Tīrīšana** (skat. lpp. 71)**Lietošana** (skat. lpp. 66)

Lai varētu izmantot pilno funkciju apjomu, noteikti jāinstalē lietotne hansgrohe home.

LED indikators

- Balta: Darbība pieļaujama un tiek izpildīta
- 3 x Balta: Darbība nav pieļaujama
- Zila: Bluetooth savienojums tiek izveidots
- Sarkana: Vājš akumulatora uzlādes līmenis - lūdzu, uzlādiet pogu
- Zaļš: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts



Sigurnosne napomene

- ⚠ Obavezno je nošenje lične zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim uređajem samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju s uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Površine koje se lepe moraju da budu nosive, bez separatora, čiste, suve i očišćene od eventualnih masnoća i voska. U većini slučajeva najbolje je površine dobro prebrisati samo čistom i suvom krpom. Nemojte upotrebljavati uobičajena sredstva za čišćenje koja sadrže separatore. Ako je neophodno, možete upotrebiti čisto alkoholno sredstvo za čišćenje (pogledajte pasus „Saveti za stručne izvođače radova“), a kod voskiranog prirodnog kamena sredstvo za čišćenje koje rastvara i uklanja vosak. Pre isparavanja prebršite suvom i čistom krpom.
- Sme da se koristi samo priloženi pričvrtni materijal.
- RainButton mora potpuno da se napuni pre nego što se poveže na iBox Hub.
- Ovim preduzeće Hansgrohe SE izjavljuje da je tip daljinskog sistema RainButton u skladu sa Direktivom

2014/53/EU. Pun tekst EU Deklaracije o usaglašenosti možete pronaći na sledećoj internet adresi: pro.hansgrohe.com

Tehnički podaci

Natpisna pločica

vidi stranu 65

Termička dezinfekcija

Termičku dezinfekciju u skladu sa radnim listom DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) sme da obavlja samo obučeno osoblje.

Pažnja!

Tokom ispiranja vrućom vodom deaktivirane su sve bezbednosne funkcije zaštite od opekotina. Temperatura vode može da poraste na preko 49°C , a mogu da se zagreju i spoljašnje površine. Izbegavajte kontakt sa vodom i površinama, jer postoji opasnost od povreda.

Aktiviranje funkcije (vidi stranu 70)

Funkcija se smesta prekida pritiskom na proizvoljni taster. Za termičku dezinfekciju sistem u trajanju od 150 s prati da li je temperatura vode $> 60^{\circ}\text{C}$. Ako to nije slučaj, postupak se prekida. Nakon poslednjeg postupka sistem mora biti u praznom hodu najmanje 2 min. U suprotnom termička dezinfekcija nije moguća.



Odlaganje istrošenih baterija i stare električne i elektronske opreme

(primenjuje se u Evropskoj uniji i ostalim evropskim zemljama sa sistemim odvojenog sakupljanja).

Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju ukazuje na to da se baterija ili proizvod ne tretiraju kao kućni otpad. Pravilnim odlaganjem baterije ili proizvoda, pomažete u sprečavanju mogućih štetnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste bili sigurni da će baterija ili proizvod biti pravilno odloženi, pri kraju roka trajanja proizvod predajte odgovarajućem mestu za reciklažu baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte gradsku upravu, službu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

**Opis simbola** **Mere** (vidi stranu 65) **Rezervni delovi** (vidi stranu 65) **Poseban pribor** (vidi stranu 65)
Nije sadržano u isporuci Za indukciono punjenje jedinice RainButton
Hansgrohe preporučuje podlogu za punjenje
#25100000. (vidi stranu 65) **Čišćenje** (vidi stranu 71) **Rukovanje** (vidi stranu 66)

Da bi se omogućilo korišćenje svih dostupnih funkcija mora biti instalirana aplikacija hansgrohe home.

LED pokazivač

- Bela: Akcija je dozvoljena i izvodi se
- 3 x Bela: Akcija nije dozvoljena
- Plava: Uspostavlja se Bluetooth veza
- Crvena: Baterija je slaba - napunite jedinicu
- Zelena: Baterija je potpuno napunjena



Sikkerhetshenvisninger

- △ Personlig verneutstyr (PPE) må brukes (vernesko, hansker, etc.)
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 års alder dersom de er under oppsikt eller er instruert i trykk bruk av apparatet, og forstår farene ved det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, eller kun under tilsyn.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Overflaten må ha bæreevne, vre fri for slippmidler, rene, tørre og fri for voks og fett. I de fleste tilfelle er det best å gni overflaten godt med en ren, tørr klut. Ikke bruk vanlige rengjøringsmidler som inneholder skillemidler. Ved behov kan ren alkohol brukes (se tips for fagfolk), og ved vokset naturstein brukes et voksløsende rengjøringsmiddel. Gni før fordamping med en ren, tørr klut.
- Bare det medfølgende festematerialet skal brukes.
- RainButton må være helt ladet opp før den kobles til iBix Hub-en.
- Herved erklærer Hansgrohe SE at radioanlegget i RainButton oppfyller retningslinjen 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-konformitetserklæringen finner du på følgende internettsadresse: pro.hansgrohe.com

Tekniske data

Typeskilt

se side 65

Termisk desinfisering

Termisk desinfisering etter datablad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ min}$) skal kun utføres av opplært personell.

Obs!

Under skylling med varmt vann er alle sikkerhetsfunksjonene for skåldingsbeskyttelsen deaktivert. Det oppstår vanntemperaturer på over 49°C oppstår, dessuten kan overflatene også bli varme. Unngå kontakt med vann og overflater, da det er fare for forbrenning.

Utløsfunksjonen (se side 70)

Funksjonen blir avbrutt ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

For termisk desinfisering registrerer systemet i løpet av 150 s om vanntemperaturen er $> 60^{\circ}\text{C}$. Hvis dette ikke er tilfellet, avbrytes prosessen.

Etter den siste prosessen, må systemet hvile i to minutter, hvis ikke er termisk desinfisering ikke mulig.



Avhending av brukte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjeldende for det Europeiske Fellesskap og andre europeiske land med atskilte innsamlingsssystemer).

Dette symbolet på batteriet, produktet eller pakningen indikerer at batteriet eller produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Ved å sikre at batteriet eller produktet blir korrekt avhendet, hjelper du til å hindre mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse. Resyklerting av materialer hjelper til å bevare naturens ressurser. For å sikre at batteriet eller produktet vil bli behandlet forsvarlig, må det overlates til et dertil egnet innsamlingssted for resyklerting av batterier, elektrisk eller elektronisk utstyr, når batteriets eller produktets levetid er oppbrukt. For mer detaljert informasjon om resyklerting av dette produktet eller batteriet, vennligst



kontakt ditt lokale renholdskontor, avfallstjenesten eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Symbolbeskrivelse

 **Mål** (se side 65)

 **Servicedeler** (se side 65)

 **Ekstratilbehør** (se side 65)
ikke med i leveransen

 Hansgrohe anbefaler å bruke ladepute (Ladepad) #25100000 for å lade opp RainButton via induksjon. (se side 65)

 **Rengjøring** (se side 71)

 **Betjening** (se side 66)

For å kunne bruke alle funksjonsmulighetene, må hansgrohe home-appen installeres.

LED-display

- Hvit: Handlingen er tillatt og blir utført
- 3 x Hvit: Handlingen er ikke tillatt
- Blå: Bluetooth-forbindelse blir etablert
- Rød: Batteriet er svakt – knappen må lades opp
- Grønn: Batteriet er helt oppladet



Указания за безопасност

- △ Трябва да се носят лични предпазни средства (ЛПС) (защитни обувки, ръкавици и т.н.)
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- △ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- △ Този уред може да бъде използван от деца над 8 години както и от лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчен опит и знания, ако те бъдат под надзор и са инструктирани по отношение на сигурното използване на уреда и разбират получаващите се в резултат опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и техническата поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Повърхностите за слепване трябва да са товароносими, без разделителни средства, чисти, сухи, без вакса и мазнини. В повечето случаи е най-добре, повърхността да бъде изтрита добре с чиста и суха кърпа. Не използвайте конвенционални почистващи препарати, съдържащи разделителни средства. При нужда използвайте чисти почистващи препарати със съдържание на алкохол (вижте съветите за професионалисти в залепването), а при намазан с вакса естествен камък използвайте почистващи препарати, които разтварят восъка. Преди изпаряване изтърчайте допълнително с чиста суха кърпа.
- Разрешено е да се ползват само предоставените материали за монтаж
- RainButton трябва да бъде напълно зареден преди да бъде свързан към iBox Hub.

- С настоящето Hansgrohe SE декларира, че радиостанцията тип RainButton отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: pro.hansgrohe.com

Технически данни

Фирмена табелка

вижте стр. 65

Термична дезинфекция

Извършването на термичната дезинфекция съгласно работен стандарт DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 мин) е позволено само от обучен персонал.

Внимание!

В процеса на промиване с гореща вода всички функции за безопасност на защитата от попарване са дезактивирани. Температурата на водата може да надхвърли 49°C и повърхностите също могат да се нагорещат. Задължително избягвайте контакта с водата и повърхностите, тъй като има опасност от нараняване.

Активиране на функцията

(вижте стр. 70)

Тази функция може да бъде незабавно прекратено с натискане на който и да е бутон.

За термична дезинфекция системата в продължение на 150 секунди проверява дали температурата на водата е $> 60^{\circ}\text{C}$. Ако това не е така, процесът бива прекратен.

След последния процес системата трябва да бъде в покой за поне 2 минути, в противен случай не е възможна термична дезинфекция.



Изхвърляне на изтощени батерии и старо електрическо и електронно оборудване (приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране).

Този символ върху батерията, продукта или опаковката указва, че батерията или продуктът не трябва да се третира като битови отпадъци. Като гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат изхвърлени правилно, ще помогнете да се предотвратят потенциално негативни последствия за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне да се съхранят природните ресурси. За да гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат третирани правилно, предайте продукта в края на



жизнения му цикъл в съответния събирателен пункт за рециклиране на батерии и електрическо и електронно оборудване. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия се свържете с местната община, фирмата за извърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Описание на символите



Размери (вижте стр. 65)



Сервизни части (вижте стр. 65)



Специални принадлежности
(вижте стр. 65)

не се съдържа в обема на доставка



Hansgrohe препоръчва да се ползва подложка за зареждане #25100000 за индукционно зареждане на RainButton. (вижте стр. 65)



Почистване (вижте стр. 71)



Обслужване (вижте стр. 66)

За да се възползвате от пълния набор от функции, трябва да сте инсталирали приложението hansgrohe home.

LED-индикация

- Бял: Действието е допустимо и ще бъде извършено
- 3 x Бял: Действието не е допустимо
- Синьо: Извършва се свързване през Bluetooth
- Червено: Батерията е изтощена – моля, заредете Button
- Зелено: Батерията е напълно заредена

**安全上の注意**

- △ 保護具を着用してください(安全靴、手袋など)
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ この製品は、8歳以下のお子様、製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。故障や事故防止の点から、お子様がデバイスを操作しないようにご注意ください。親の監督無しで小さいお子様が器具を清掃したりメンテナンスをさせないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 接着面は、耐荷重が高く、きれいで特殊なコーディングが無く、乾燥しており、ワックスやグリースが付いていない必要があります。通常、きれいな乾いた布で表面をきれいにしてください。界面活性剤を含む洗剤は使用しないでください。必要に応じて、純粋なアルコール系のクリーナー(接着のアドバイスを参照)や石材の場合は材質に応じて天然石用のワックスクリーナーを使用します。乾燥前にきれいな乾いた布で作業をしてください。
- 適切な締結材料のみを使用してください。
- iBox Hubに接続する前に、RainButtonを完全に充電する必要があります。

- ハンズグローエSEは、無線機器「ボンタス ベース」が無線機器指令 2014/53/EUに適合していることを宣言します。適合宣言書全文は、弊社ウェブサイト(URL: pro.hansgrohe.com)にてご覧いただけます。

技術資料

銘銘

次のページを参照 65

お湯による高温消毒

DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3分) 工程表によるお湯による高温消毒は、作業によるやけどや器具の破損を防ぐことができる方が実施して下さい。

注意!

お湯でのすすぎの間は、防火壁の安全機能がすべて無効になります。水温は 49°C より高く、表面の温度も高くなります。怪我をする危険性があるので、水や表面に触れないでください。

トリガー機能(次のページを参照 70)

いずれかのボタンを押した場合は、すぐに機能が解除されます。

熱消毒の場合、システムは150秒以内に水温が 60°C を超えているかどうかを判断します。そうでない場合、プロセスはキャンセルされます。最後プロセスの後、システムは少なくとも2分間安静にしておく必要があります、そうしないと熱消毒ができません。



古い電池と電気器具の廃棄 (EU加盟国、ならびにごみの分別をするその他欧州諸国) (日本では自治体の分別に従ってください)。

電池、製品、またはパッケージにあるシンボルは、これらを一般家庭ごみとして出してはいけないことを意味します。正しい処理方法を行うことで、地球環境や人間の健康に対する影響を低減します。リサイクルは、天然資源の節約に貢献します。電池または製品を適切に処理するには、それぞれのリサイクルに適切な場所に運搬します。リサイクルに関する詳細な情報については、お近くの市役所、家庭ゴミ収集サービス等にお問い合わせください(日本では自治体の分別に従ってください)。

**アイコンの説明****寸法** (次のページを参照 65)**スペアパーツ** (次のページを参照 65)**スペシャルパーツ**

(次のページを参照 65)

別手配部品



ハングローエでは、レインボタンの充電には充電パッド#25100000を使用することをお勧めしています。(次のページを参照 65)

**お手入れ方法** (次のページを参照 71)**使用方法** (次のページを参照 66)

全機能を使いこなすためには、hansgroheホームアプリがインストールされている必要があります。

LEDディスプレイ

- White: アクションが許可され、実行されます
- 3 x White: アクションは許可されていません
- Blue: Bluetoothが接続されています
- Red: バッテリー残量が少ない - 充電ボタンを押してください
- グリーン: バッテリーは完全に充電されています。



Примітки з безпеки

- ⚠ Одягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) (захисне взуття, рукавички тощо)
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠ Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з фізичними чи розумовими вадами, обмеженими сенсорними здібностями або без досвіду за умови, що вони користуються ним під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування приладом і розуміють пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити прилад і виконувати операції з технічного обслуговування без нагляду.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Поверхні, що склеюються, повинні бути чистими, сухими, вільними від воску та жиру, здатними витримувати вагу та вільними від роздільних речовин. У більшості випадків найкраще протерти поверхню чистою сухою тканиною. Не використовуйте звичайні миючі засоби, що містять антиадгезиви. Якщо необхідно, скористайтеся спиртовим миючим засобом (дивіться поради для професіоналів нижче) або маєте справу з восковим натуральним каменем, скористайтеся очищувальним засобом для видалення воску. Зітріть його чистою сухою тканиною, перш ніж він випарується.
- Використовуйте лише той кріпильний матеріал, який надається.
- RainButton потрібно повністю зарядити, перш ніж підключити його до iBox Hub.

- Hansgrohe SE цим заявляє, що тип бездротового блока RainButton відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися на веб-сайті: pro.hansgrohe.com

Технічні дані

Типова накладка

дивіться сторінку 65

Термічна дезінфекція

Термічну дезінфекцію відповідно до інструкції DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 хв) має проводити лише кваліфікований персонал.

Важливо!

Під час промивання пристрою гарячою водою всі захисні функції захисту від опіків вимикаються. Температура води перевищує 49°C ; крім того, поверхні можуть нагріватися. Повністю уникайте контакту з водою та поверхнями, оскільки існує ризик травмування.

Запуск функції (дивіться сторінку 70)

Функція негайно переривається, якщо натиснути будь-яку з кнопок.

Для виконання термічної дезінфекції система протягом 150 с визначає, чи температура води $> 60^\circ\text{C}$. Якщо це не так, операція переривається.

Після останньої операції система повинна бути в неробочому стані протягом мін. 2 хвилин, інакше термічна дезінфекція неможлива.



Утилізація використаних батарей і старого електричного й електронного обладнання

(застосовується в Європейському Союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору).

Цей символ на акумуляторі, виробі чи упаковці вказує на те, що з акумулятором або виробом не можна поводитися як із побутовими відходами. Забезпечивши належну утилізацію батарей або продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб забезпечити належне поводження з акумулятором або виробом, після завершення терміну служби здайте виріб у відповідний пункт збору для переробки батарей, електричного й електронного обладнання.



Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього виробу чи батареї, зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або магазину, де ви придбали виріб.

Опис символу



Розміри (дивіться сторінку 65)



Запчастини (дивіться сторінку 65)



Спеціальні аксесуари
(дивіться сторінку 65)

в комплект поставки не входить



Hansgrohe рекомендує використовувати зарядну панель № 25100000 для зарядки RainButton за допомогою індукції.
(дивіться сторінку 65)



Чищення (дивіться сторінку 71)



Експлуатація (дивіться сторінку 66)

Використовувати повний набір функцій можна лише за умови встановлення програми hansgrohe home.

Світлодіодний дисплей:

- Білий: Дія допустима й виконується
- 3 x Білий: Дія неприпустима
- Блакитний: З'єднання Bluetooth встановлено
- Червоний: Батарея слабка – будь ласка, зарядіть Кнопку
- Зелений: акумуляторна батарея повністю заряджена

أبعاد (راجع صفحة 65) 

قطع الغيار (راجع صفحة 65) 

ملحقات خاصة (راجع صفحة 65) 
غير مدرج مع المحتويات المسلمة

توصي Hansgrohe باستخدام لوح الشحن من نوع #25100000 لشحن RainButton عند كل عملية حث. (راجع صفحة 65) 

التنظيف (راجع صفحة 71) 

التشغيل (راجع صفحة 66) 

من الضروري تثبيت تطبيق hansgrohe home حتى يصبح في الإمكان الاستفادة من الوظائف جميعها.

شاشة لمبات الدايود

- أبيض: الأمر مسموح به وجارٍ تنفيذه
- 3 x أبيض: الأمر غير مسموح به
- أزرق: جارٍ إنشاء اتصال بلوتوث
- أحمر: البطارية ضعيفة - يرجى شحن Button
- أخضر: تم شحن البطارية بالكامل

المواصفات الفنية

راجع صفحة 65

لوحة الصنع

تعقيم حراري

يسمح فقط لأشخاص مدربين بالقيام بالتعقيم الحراري طبقاً لوثيقة العمل (≥70) DVGW W 551 درجة مئوية / <3 دقائق)

تنبيه!

أثناء عملية الشطف بالماء الساخن، يتم إيقاف تنشيط كافة وظائف الأمان للحماية من الحروق. تظهر درجات حرارة أعلى من 49 درجة مئوية، وعلاوة على ذلك يمكن أن ترتفع درجة حرارة الأسطح أيضاً. من اللازم تجنب لمس الماء أو الأسطح لأنه من المحتمل أن يلحق بك إصابات.

تفعيل الوظيفة (راجع صفحة 70)

سيتم قطع عمل الوظيفة فوراً ما إن يتم الضغط على أي زر.

فيما يتعلق بالتطهير الحراري، سيعلن النظام خلال 150 ثانية ما إذا كانت حرارة المياه قد بلغت درجة <60 درجة سيليزية. إذا لم تكن تلك هي الحالة، فقم بإلغاء العملية.

بعد العملية الأخيرة، يجب وضع النظام في حالة السكنون لمدة دقيقتين، وإلا فستصبح عملية التطهير الحراري غير ممكنة.

التخلص من نفايات البطاريات

والمعدات الكهربائية والإلكترونية

القيمة (المعمول بها في الاتحاد

الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى

مع أنظمة جمع منفصلة).



يشير هذا الرمز على البطارية أو المنتج أو العبوة إلى أن البطارية أو المنتج لا يمكن معاملته كنفايات منزلية. من خلال التأكد من التخلص من البطارية أو المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع حدوث عواقب سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان. ستسهم إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. لضمان معاملة البطارية أو المنتج بشكل صحيح، قم بتسليم المنتج عند نهاية عمره إلى نقطة التجميع القابلة للتطبيق من أجل إعادة تدوير البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتج أو هذه البطارية، يُرجى الاتصال بالمكتب المدني المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

تنبيهات الأمان

⚠ يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية (حذاء السلامة، القفازات، وما شابه)

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يمكن استخدام هذه الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من 8 سنوات فما فوق بالإضافة إلى الأفراد ذوي القدرات المحدودة جسدياً أو حسيّاً أو عقليّاً أو من لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة، وذلك في حالة الإشراف عليهم أو تزويدهم بشرح الاستخدام الأمان للجهاز بالإضافة إلى فهم المخاطر الناجمة عن ذلك. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا يُسمح للأطفال بتنظيف أو صيانة الجهاز دون إشراف.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب أن تكون أسطح التلاصق صلبة وخالية من مواد الفصل ونظيفة وجافة وخالية من الشمع والشحوم. في معظم الحالات من الأفضل مسح وفرك الأسطح باستخدام قطعة قماش نظيفة وجافة. لا يتم استخدام المنظفات التقليدية التي تحتوي على مواد فصل. عند الحاجة يتم استخدام منظفات كحولية (أنظر نصائح للفتيين المتخصصين في الغراء) والمنظفات المذيبة للشمع في حالة الأحجار الطبيعية المغطاة بالشمع. يتم الفرك قبل التبخر باستخدام قطعة قماش جافة ونظيفة.
- يجوز فقط استخدام مواد التثبيت المرفقة.
- يجب شحن RainButton كلياً قبل توصيله مع iBox Hub.
- تفر شركة هانز جروهي إس إي (Hansgrohe SE) بموجب ذلك بأن طراز النظام الأسلاكّي بوتنوس بيز مطابق للمواصفة EU/53/2014. والنص الكامل لإعلان المطابقة لمواصفات الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان موقع الإنترنت التالي: pro.hansgrohe.com

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Bir kişisel koruyucu donanım (KKD) giyilmelidir (emniyet ayakkabıları, eldivenler vb.)
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duymasal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılamaz.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Yapışma yüzeyleri yüklenebilir, ayırıcılardan arınmış, temiz, kuru, parafin ve yağdan arınmış olmalıdır. Birçok durumda, yüzeyi sadece temiz ve kuru bir bezle iyice ovalamak en iyi çözümdür. Geleneksel, ayırıcı içeren temizleyiciler kullanmayın. Gerekirse saf alkollü temizleyiciler (bkz. Yapıştırma uzmanları için ipuçları) ve parafinli doğal taşlarda parafin çözücü temizleyiciler kullanın. Buharlaştırmadan önce temiz ve kuru bir bezle ovalayın.
- Sadece birlikte verilen sabitleme malzemesi kullanılmaktadır.
- RainButton, iBox Hub ile bağlanmadan önce tamamen şarj edilmiş olmalıdır.
- Hansgrohe SE, RainButton'ın telsiz ekipman tipinin 2014/53/EU direktifine uygunluğunu bu belge ile beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tamamına, internette pro.hansgrohe.com adresinden erişebilirsiniz.

Teknik bilgiler

Tip levhası

bakınız sayfa 65

Termik dezenfeksiyon

Termik dezenfeksiyonu, DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3$ dk) çalışma sayfası uyarınca sadece eğitilmiş personel uygulayabilir.

Önemli!

Sıcak su ile durulama işlemi sırasında haşlanma korumasının tüm güvenlik işlevleri devre dışıdır. 49°C üzeri su sıcaklıkları meydana gelir, ayrıca yüzeyler ısınabilir. Yaralanma tehlikesi söz konusu olduğundan su ve yüzeylerle temastan kaçının.

Fonksiyonun tetiklenmesi

(bakınız sayfa 70)

Fonksiyon, herhangi bir tuşa basılarak derhal iptal edilir. Sistem, termal dezenfeksiyon için 150 s içerisinde, su sıcaklığının $> 60^\circ\text{C}$ olup olmadığını belirler. Bu durum söz konusu değilse, işlem iptal edilir. Sistem, son işleminden sonra en az 2 dakika boyunca dinlenme halinde olmalıdır, aksi takdirde bir termal dezenfeksiyon mümkün değildir.



Atık pillerin ve eski Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların İmhası
(Avrupa Birliği'nde ve farklı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir).

Pil, ürün veya ambalaj üzerinde bulunan bu sembol, pilin veya ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir. Pilin veya ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Pilin veya ürünün düzgün bir şekilde işlem görmesini sağlamak için ürünün kullanım süresinin sonunda pillerin, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edin. Bu ürünün veya pilin geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için bölgenizde bulunan ilgili Devlet Dairesiyle, evsel atık imha servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

**Simge açıklaması****Ölçüleri** (bakınız sayfa 65)**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 65)**Özel aksesuarlar** (bakınız sayfa 65)

Teslimat kapsamına dahil değildir



Hansgrohe, RainButton'ı endüksiyon yoluyla şarj etmek için #25100000 şarj pedini önermektedir. (bakınız sayfa 65)

**Temizleme** (bakınız sayfa 71)**Kullanımı** (bakınız sayfa 66)

Tam fonksiyon kapsamını kullanabilmek için hansgrohe home uygulamasının kurulmuş olması gerekir.

LED gösterge

- Beyaz: Eyleme izin verildi ve uygulanacak
- 3 x Beyaz: Eyleme izin verilmedi
- Mavi: Bluetooth bağlantısı kuruluyor
- Kırmızı: Akü zayıf - Lütfen tuşu şarj edin
- Yeşil: Pil tamamen dolu

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmasının**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



Biztonsági utasítások

- △ Személyes védőfelszerelést kell viselni (biztonsági cipő, kesztyű, stb.).
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják illetve akkor, ha a készülék biztonságos használatára betanították őket és megértik az ebből következő veszélyeket. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani. Tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartást nem szabad gyermekeknek felügyelet nélkül elvégezni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A ragasztási felületeknek szilárdnak, elválasztóanyagtól mentesnek, tisztának, száraznak, viasz- és zsírmentesnek kell lennie. A legtöbb esetben az a legjobb, ha a felületet csak egy tiszta és száraz ronggyal erősen átdörzsöljük. Nem szabad hagyományos, elválasztóanyag tartalmú tisztítószert használni. Szükség esetén használjunk tiszta alkoholos tisztítószert (lásd a "Tippes ragasztó profik számára" részt) és viazzal bevont természetes kövek esetén viaszoldó tisztítót. Elpárolgás előtt egy tiszta, száraz ronggyal dörzsöljük át.
- Csak a szállított rögzítő anyag használata megengedett.
- A RainButton teljesen fel kell legyen töltve, mielőtt a iBox Hub-hoz csatlakoztatja.
- A Hansgrohe SE nyilatkozik, hogy a RainButton rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes

szövege elérhető a következő internetes címen: pro.hansgrohe.com

Műszaki adatok

Típus tábla

lásd a oldalon 65

Termikus fertőtlenítés

A DVGW W 551 munkalap alapján ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) végzendő termikus fertőtlenítést csak képzett személyzetnek szabad elvégeznie.

Figyelem!

A forró vízzel végzett öblítés során a forrázásvédelem minden biztonsági funkciója kikapcsol. 49°C -nál magasabb vízhőmérséklet esetén a felületek is túlzottan felmelegedhetnek. Öblítés közben kerülje a vízzel és a felületekkel való érintkezést, mert fennáll a sérülés veszélye.

Funkció kioldása (lásd a oldalon 70)

A funkció bármelyik gomb megnyomásakor azonnal leáll.

Termikus fertőtlenítéshez a rendszer 150 másodpercen belül meghatározza, ha a víz hőmérséklete elérte a $> 60^\circ\text{C}$ értéket. Ellenkező esetben a folyamat megszakad.

Az utolsó folyamat után a rendszer min. 2 percig nyugalmi állapotban kell legyen, ellenkező esetben nem lehetséges a termikus fertőtlenítés.



Használt akkumulátorok és régi elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai Unió területén és szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó egyéb Európai országok területén).

Ez az akkumulátoron, a terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátor vagy a termék nem kezelhető a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátor vagy a termék megfelelő ártalmatlanításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket. Az anyagok újrahasznosításával hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Az akkumulátor vagy termék megfelelő kezelésének biztosításához az életciklusa végén adja le a terméket az akkumulátorok, elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőponton. A termék vagy akkumulátor újrahasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervezettel,



a háztartási hulladék elszállításáról gondoskodó szolgálattal vagy az áruházzal, ahol a terméket vásárolta.

Szimbólumok leírása



Méretet (lásd a oldalon 65)



Tartozékok (lásd a oldalon 65)



Egyéb tartozék (lásd a oldalon 65)

a szállítási egység nem tartalmazza



Hansgrohe a #25100000 töltőpad használatát ajánlja a RainButton indukciós feltöltéséhez. (lásd a oldalon 65)



Tisztítás (lásd a oldalon 71)



Használat (lásd a oldalon 66)

Annak érdekében, hogy a teljes funkcionalitást használhassa, fel kell telepítenie a hansgrohe home alkalmazást.

LED-es kijelző

- Fehér: A művelet engedélyezett és végrehajtásra kerül
- 3 x Fehér: A művelet nem engedélyezett
- Kék: A Bluetooth csatlakozás folyamatban
- Piros: Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony - nyomja meg a Töltés gombot
- Zöld: Az akkumulátor teljesen fel van töltve



安全技巧

- △ 必须佩戴个人防护装备 (安全鞋, 手套等)
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 在有人照看或了解设备的安全使用方法并理解可能出现的危险的情况下, 允许 8 岁或以上的儿童, 具有较低身体, 感觉或心理能力或缺乏经验和知识的人使用本设备。禁止儿童玩耍本设备。在无人照看的情况下, 禁止儿童对本产品进行清洁和用户保养。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未露出任何缺点。
- 表面必须稳定, 无脱模剂, 洁净, 干燥, 无蜡无油脂。针对多数表面, 最好使用洁净干燥的毛巾用力擦拭。请勿使用常规, 含脱模剂的清洁剂。必要时可使用纯酒精清洁剂 (参见针对沾黏剂业内人员建议), 针对打蜡的天然石材可使用可溶解蜡质的清洁剂。在汽化处理前先用洁净干燥的毛巾擦拭。
- 只允许使用随附的紧固件!
- RainButton 必须先充满电, 然后才能连接到 iBox Hub。
- 汉斯格雅集团特此声明, 无线电设备 RainButton 符合指令 2014/53/EU。可通过以下网址访问欧盟符合性声明的全文: pro.hansgrohe.com

技术参数

铭牌 参见第页 65

热力消毒

只允许受过培训的人员按照工作表 DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) 进行热力消毒。

注意!

在热水冲洗过程中, 所有防烫伤安全功能均会被禁用。水温会达到 49°C 以上, 表面也可能会十分灼热。存在受伤风险, 必须避免接触水和表面。

触发功能 (参见第页 70)

操作任意按键便可立即取消该功能。

对于热消毒, 系统会在 150 秒内确定水温是否 $> 60^{\circ}\text{C}$ 。如果不是这种情况, 则该过程会取消。

最后一个过程之后, 系统必须停止运行至少 2 分钟, 否则无法进行热消毒。



处理废旧电池和旧电气和电子设备 (适用于欧盟和其他欧洲国家, 具有单独的收集系统)。

电池上的此符号表示电池或产品未被视为生活垃圾。通过确保电池或产品被正确回收处理, 您的行为有助于防止对环境和人类健康造成潜在的负面影响。材料的回收需要帮助保护自然资源。为确保正确处理电池或产品, 请在收集点末端移交产品, 以便回收电池, 电气和电子设备。请联系您当地的Civic办公室, 您的家庭垃圾处理服务或您购买产品的商店获得关于回收此产品的详细信息。

符号说明



大小 (参见第页 65)



备用零件 (参见第页 65)



选装附件 (参见第页 65)
不在供货范围内



Hansgrohe 建议使用 Ladepad #25100000 从而为 RainButton 无线充电。(参见第页 65)



清洗 (参见第页 71)



操作 (参见第页 66)

为了充分全面地利用本产品的各项功能, 有必要安装 hansgrohe home App。

LED显示

- 白色: 操作为许可状态并将执行
- 3 x 白色: 操作为不许可状态
- 蓝色: 建立蓝牙连接
- 红色: 电量低 - 请为 Button 充电
- 绿色: 蓄电池已充满电



הערות בטיחות

כששוטפים במים חמים, כל פונקציות הבטיחות להגנה מפני כוויות מושבתות טמפרטורת המים יכולה להיות גבוהה מ-49°C; בנוסף, המשטחים יכולים להיות חמים יש להימנע מכל מגע עם המים והמשטחים בשל סכנת כוויה

הפעלת הפונקציה (ראה עמוד 70)

הפונקציה מופסקת מיד אם לוחצים על אחד הלחצנים כדי לבצע חיטוי תרמי, המערכת קובעת בתוך 150 שניות אם לא, הפעולה תתבטל. C.טמפרטורת המים גבוהה מ-60°C אחרי הפעולה האחרונה, המערכת צריכה להיות במצב של אי פעולה למשך 2 דקות לפחות, אחרת לא ניתן לבצע חיטוי תרמי

סילוק של פסולת סוללות וציוד

חשמלי ואלקטרוני ישן (ישים באיחוד האירופי ובמדינות אירופאיות אחרות עם מערכות איסוף נפרדות)



הסמל הזה על גבי הסוללה, המוצר או האריזה, מציין שאין לסלק את האריזה או המוצר עם פסולת ביתית. סילוק המוצר או הסוללה על פי ההוראות מונע נזק לסביבה ולבני אדם. מחזור החומרים עוזר לשמר את משאבי הטבע. כדי להבטיח שהסוללה או המוצר יטופלו כהלכה, צריך להביא אותם, בסוף חייהם, לנקודת איסוף מתאימה למחזור של סוללות, מוצרי חשמל או מוצרי אלקטרוניקה. למידע נוסף על מחזור, צור קשר עם משרד איכות הסביבה, מרכז סילוק פסולת ביתית או החנות ממנה רכשת את המוצר.

תיאור הסמל

מידות (ראה עמוד 65)



חלקי חילוף (ראה עמוד 65)



אביזרים מיוחדים (ראה עמוד 65)



הזמנה של פריט אקסטר

הנס גרואה ממליצה להשתמש במשטח טעינה #25100000 כדי לטעון את לחצן הגשם באמצעות השראה (ראה עמוד 65)



ניקוי (ראה עמוד 71)



הפעלה (ראה עמוד 66)



השימוש בכל טווח האופציות אפשרי רק אם מותקנת אפיליקציה הבית של הנס גרואה

תצוגת נוריות

- לבן: הפעולה מאושרת והיא מתבצעת
- 3 x לבן: הפעולה אינה מאושרת
- כחול: נוצר חיבור בלחות'
- אדום: סוללה חלשה - לחץ על לחצן הטעינה
- נורית ירוקה: הסוללה הנטענת טעונה במלואה

הרכבה (ראה עמוד 62)



- יש להשתמש בציוד הגנה אישי (PPE) (נעלי בטיחות, כפפות וכדומה)
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה.
- אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- המכשיר מתאים לשימוש על ידי ילדים בגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים שיש להם מגבלות פיזיות או מנטליות, יכולות סנסוריות מוגבלות או חוסר ידע טכני וניסיון, בתנאי שהם משתמשים בו תחת פיקוח או שהם מקבלים הוראות לגבי שימוש בטוח במכשיר והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך. אסור לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר אסור לאפשר לילדים לנקות את המכשיר ולבצע פעולות תחזוקה, אלא אך ורק תחת פיקוח של מבוגר

הוראות התקנה

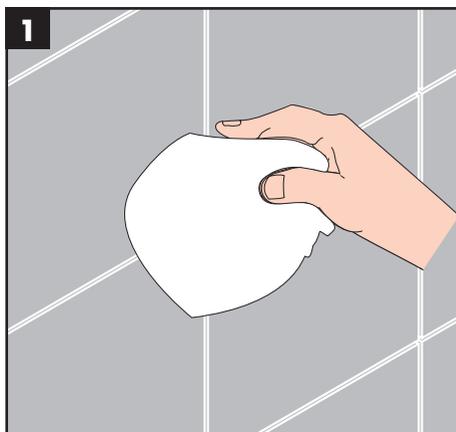
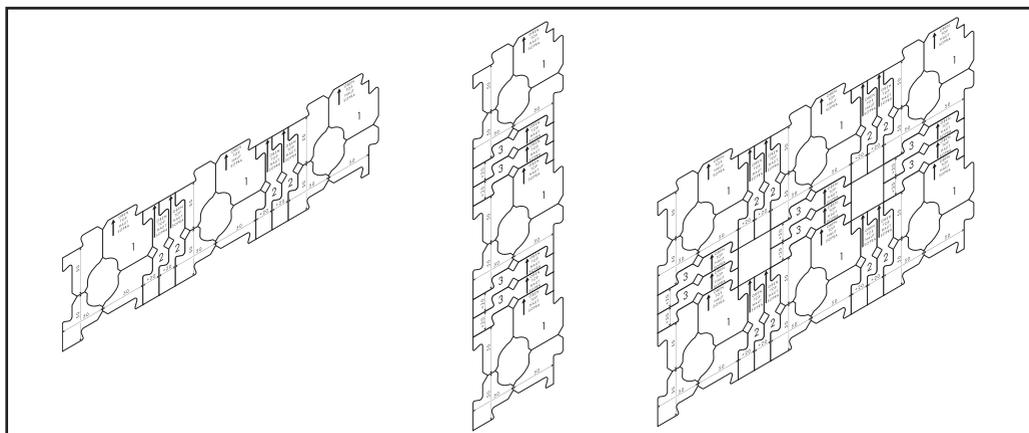
- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחר ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו נקודות חולשה
- משטחי ההדבקה צריכים להיות נקיים, יבשים, ללא וקס וגריז, עליהם להיות מסוגלים לשאת את המשקל הצפוי, ולהיות נקיים מחומרים עדיף פלסטיים. עדיף לנגב את המשטח עם מטלית נקיה ויבשה. אסור להשתמש בחומר ניקוי המכילים חומרי שחרור. אם צריך, יש להשתמש בחומר ניקוי אלכוהולי (ראה המלצות לדבקים (הלן) או במקרה של אבן טבעית שפרחו עליה וקס, צריך להשתמש בחומר ניקוי מסיר ווקס. שפשף את החומר עם מטלית יבשה ונקיה לפני שהוא מתאייד.
- יש להשתמש אך ורק בחומר ההידוק המסופק
- יש לטעון באופן מלא את RainButton לפני החיבור שלו ל-Box hub.
- חברת הנס גרואה מצהירה בזאת כי היחידה האלחוטית RainButton מקיימת את דירקטיבה EU/2014/53. אפשר לקרוא את כל הפרטים של הצהרת התאימות לאיחוד האירופי באתר האינטרנט הבא: pro.hansgrohe.com

נתונים טכניים

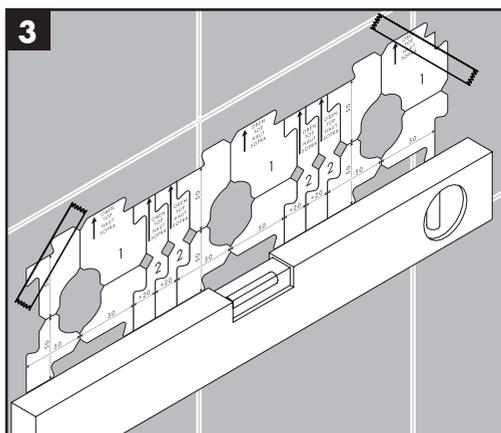
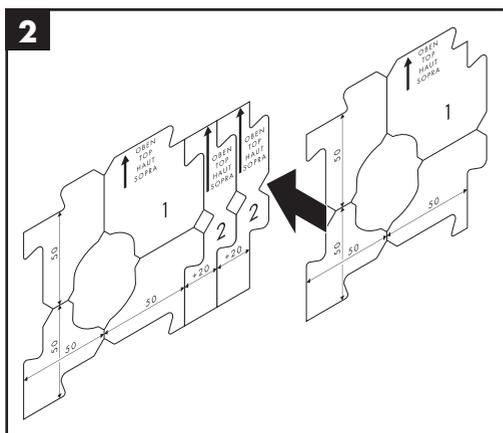
לוחית שם ראה עמוד 65

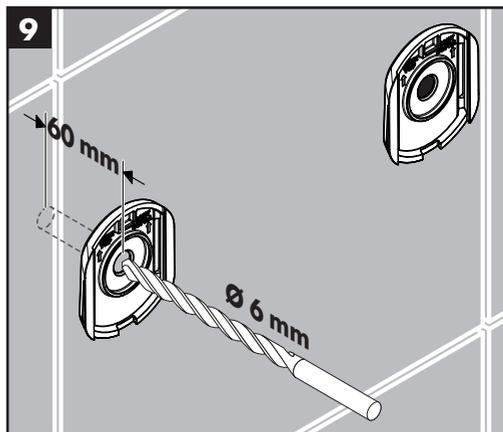
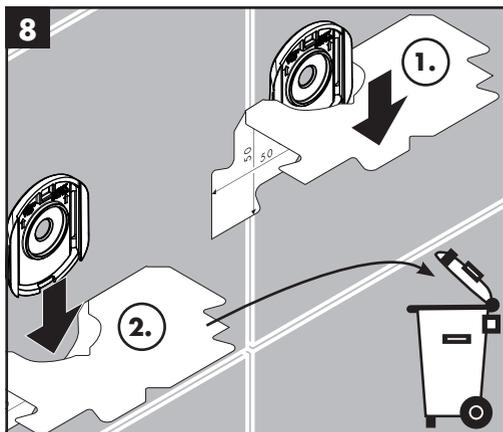
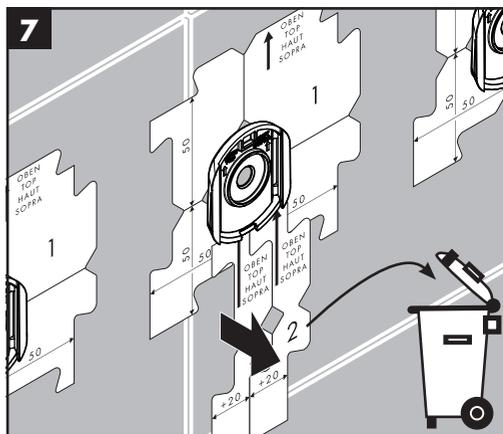
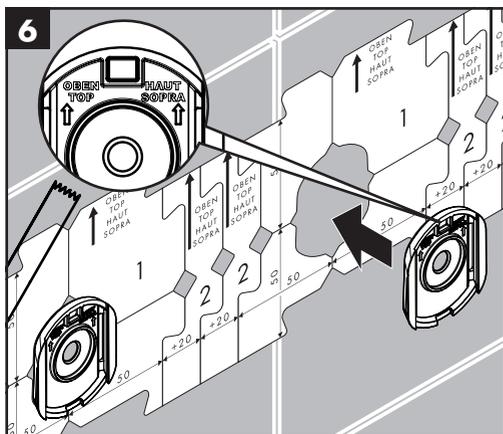
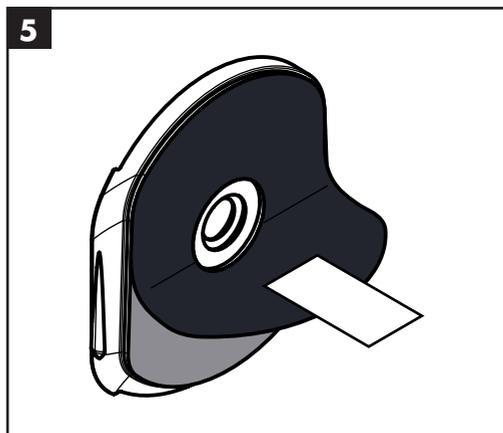
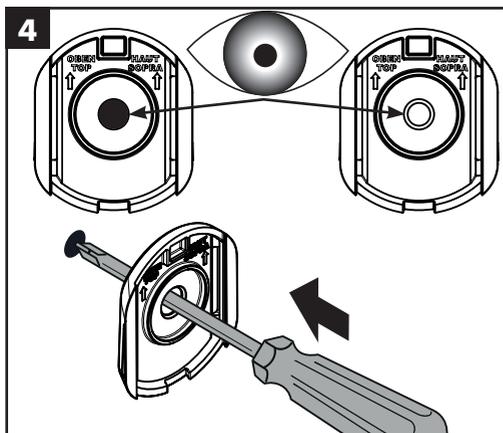
חיטוי תרמי

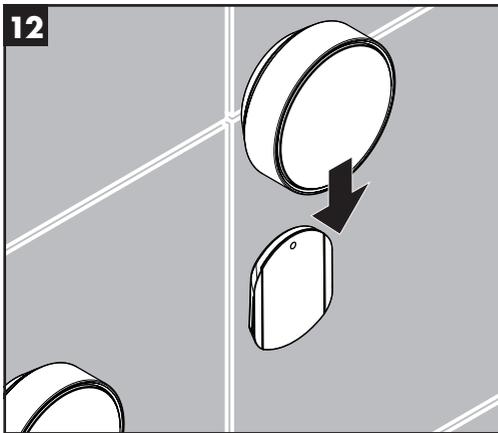
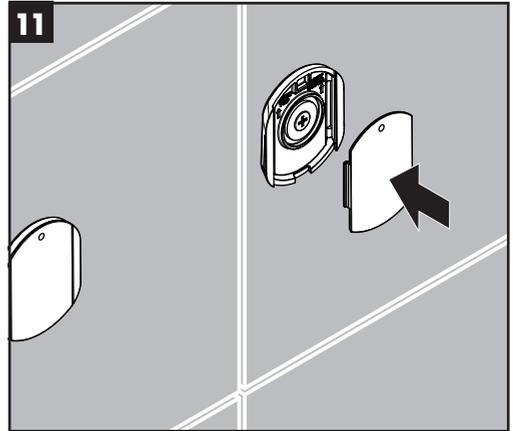
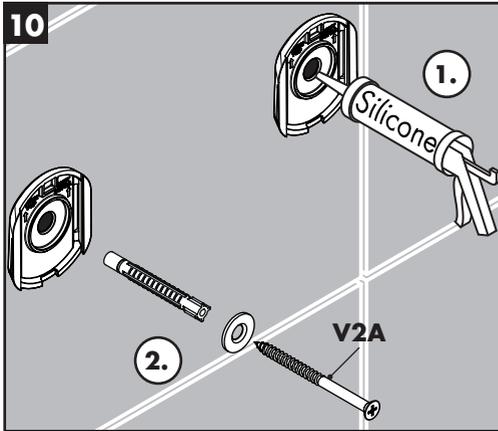
אנשים מוסמכים בלבד יבצעו חיטוי תרמי על פי גיליון תהליך DVGW W 551 (טמפרטורה שווה או גבוהה מ-70 מעלות/ במשך יותר משלוש דקות)



1 trocken, staub- und fettfrei / sec, sans poussière ni graisse / dry, free of dust and grease / asciutto, privo di polvere e grasso / seco, libre de polvo y grasa / droog, stof- en vetvrij / tør, støvfri og fedtfri / seco, sem gordura e pó / suchy, czysty i odłuszczoney / suché, bez prachu a tuku / suché, bez prachu a tuku / 干燥, 无尘且脱脂 / сухой, защищенный от пыли и без смазки / kuiva, pölytön ja rasvaton / Torr, damm- och fettfri / sausas, nedulkētas ir neriebus / suho, bez prašine i masnoća / uscat, fără praf și grăsimi / στεγνό, χωρίς σκόνη και λάδια / suho, brez prahu in maščob / kuiv ning puhas tolmust ja rasvast / Sausas, bez putekliem un taukiem / suvo, bez prašine i masnoća / tørr, støvfri og fettfri / сухо, без прах и мазнини / 乾いていて、ほこりや油分無し / сухий, очищений від пилу та жиру / وخال من الاتربة والشحوم / kuru, toz ve yağ içermez / יבש, טוול אבק וגריז / szárász, por- és zsírmentes /







13

4:17

AXOR hansgrohe

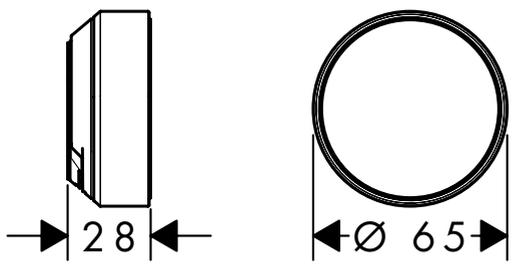
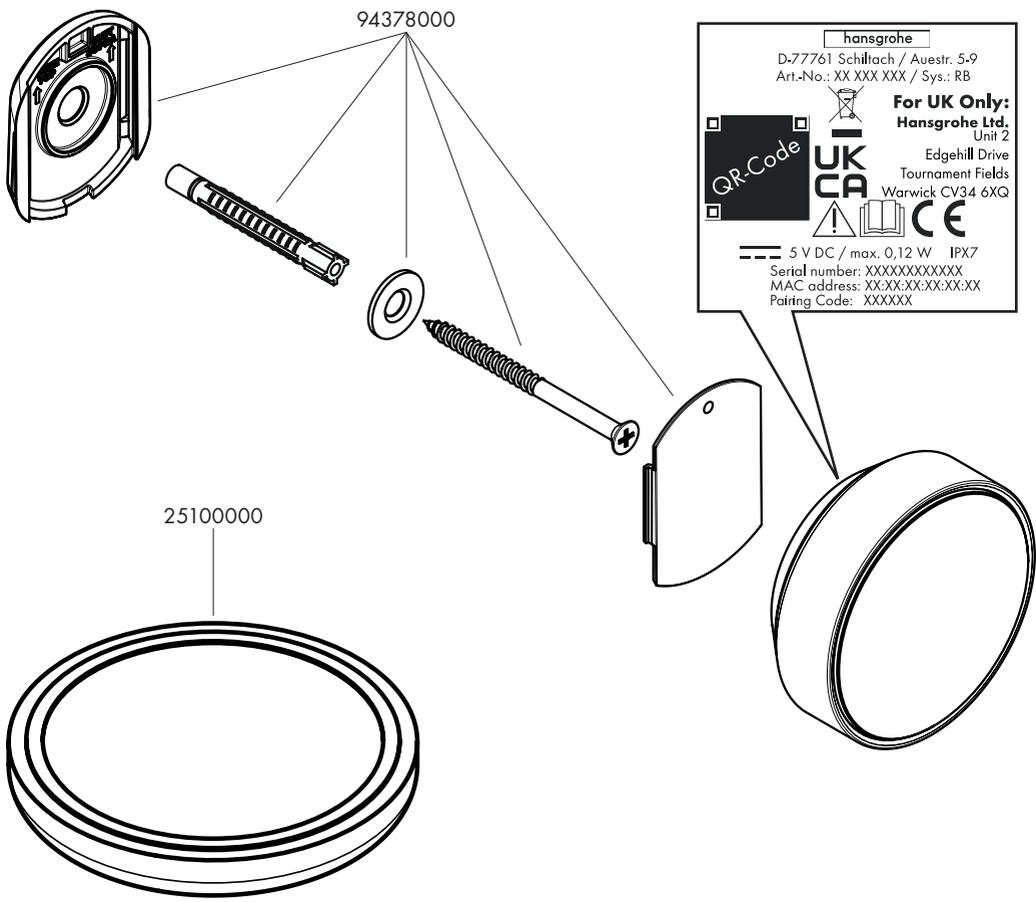
ProServices Login

If you already have registration data for our ProServices website (pro.hansgrohe.de), you can use them for the login.

Android

iOS

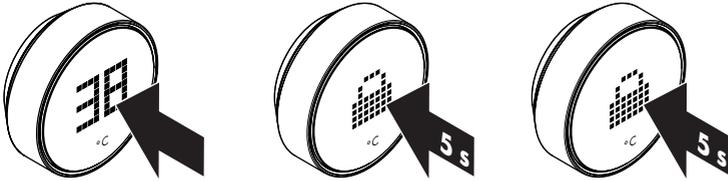
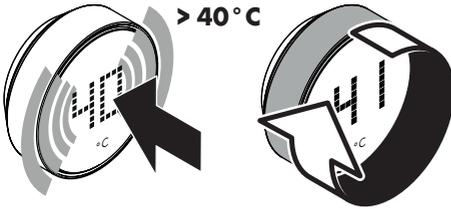
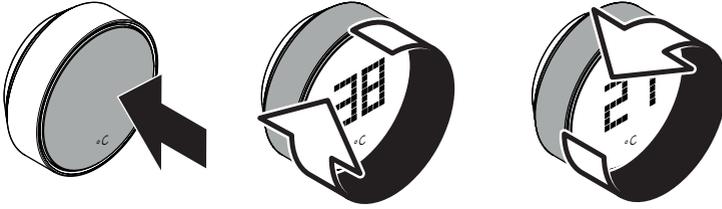
Detailed description: This panel shows a smartphone screen with the AXOR ProServices Login page. The page includes the AXOR and hansgrohe logos, a title 'ProServices Login', a brief instruction, a text input field, and 'Login' and 'Register' buttons. Below the screen are two QR codes: one for the Android app and one for the iOS app.





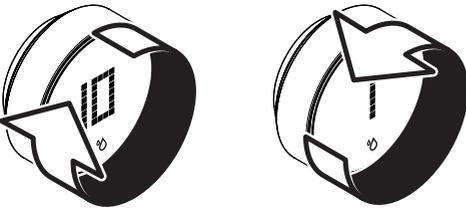
RainButton

25010XXX



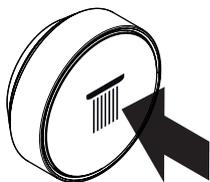
RainButton

25011XXX





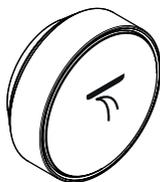
RainButton
25012XXX



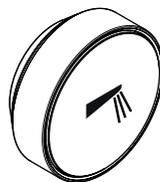
RainButton
25013XXX



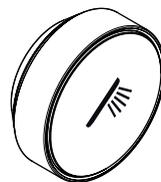
RainButton
25014XXX



RainButton
25016XXX



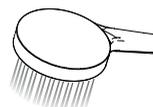
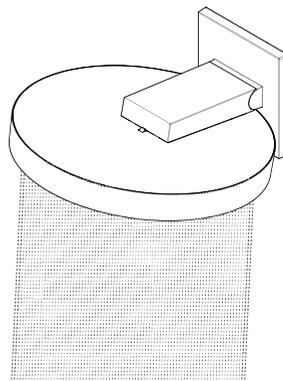
RainButton
25015XXX



ON / OFF

max. 2 Verbraucher können gleichzeitig genutzt werden / 2 consommateurs au maximum peuvent être simultanément utilisés / max. 2 consumers can be used simultaneously / Possono essere utilizzate contemporaneamente al massimo 2 utenze / Solo se puede utilizar un máximo de 2 consumidores al mismo tiempo / Er kunnen max. 2 verbruikers tegelijkertijd gebruikt worden / max. 2 forbrugere kan bruges samtidigt / Podem ser utilizados simultaneamente no máximo 2 consumidores / jednocześnie można używać maks. 2 odbiorniki / je možné používať max. 2 spotřebiče současně / Používat je možné max. 2 spotřebiče súčasne / 可最多同时使用两个用电器。 / Одновременно можно использовать максимум 2 потребителя / Samanaikaisesti voi käyttää maks. 2 kuluttajaa / max. 2 förbrukare kan användas samtidigt / Vienu metu gali būti naudojama iki 2 imtuvų / mogu raditi maks. 2 trošila istovremeno / Simultan pot fi utilizati max. 2 consumatori / το πολύ 2 καταναλωτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν παράλληλα / hkrati se lahko koristita maks. 2 porabnika / samal ajal saab kasutada max 2 tarbijat / Vienlaicīgi var lietot maksimāli 2 patērētājus / mogu da se koriste maks. 2 potrošača istovremeno / Maks. 2 forbrukspunkt kan brukes samtidig / Могат да бъдат използвани макс. 2 консуматора / 最大2つの吐水が同時使用可能 / يمكن أن يتم بحد أقصى استخدام 2 مستخدمين في نفس الوقت / maks. 2 tüketici aynı anda kullanılabilir / max. 2 fogyasztót lehet egyszerre használni / 2 צרכנים מקסי- / מום יכולים להשתמש באותה עת /

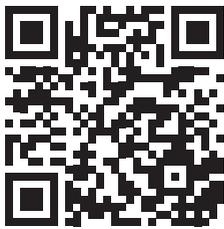
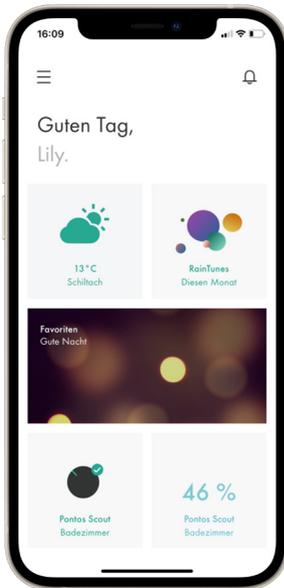
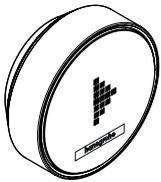
RainButton
25018XXX





RainButton

25017XXX



<https://www.hansgrohe.com/smart-living/app>

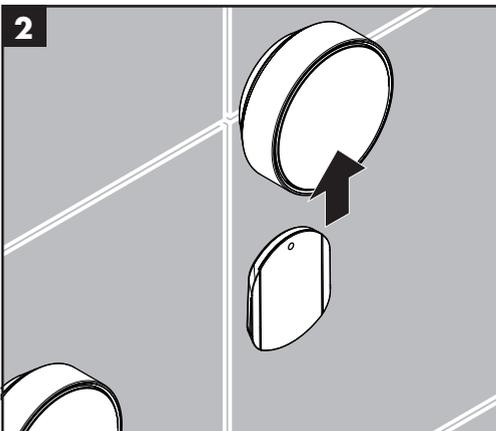
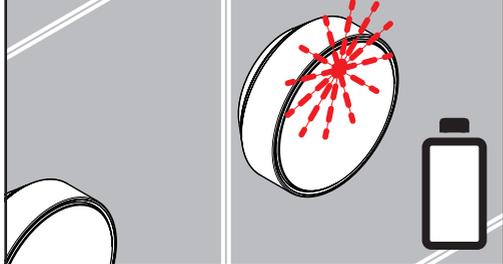
**Montage / Montage / Assembly / Montaggio / Montaje / Montage / Montering /
Montagem / Montaž / Montáž / Montáž / 安装 / Монтаж / Aseennus / Montering /
Montavimas / Sastavljanje / Montare / Συναρμολόγηση / Montaža /
Paigaldamine / Montáža / Montaža / Montasje / Монтаж / 施工方法 /
Монтажний / التركيب / Montaji / Szerelés / הרכבה /**



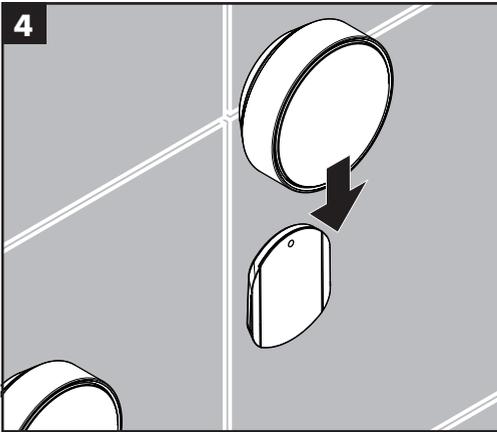
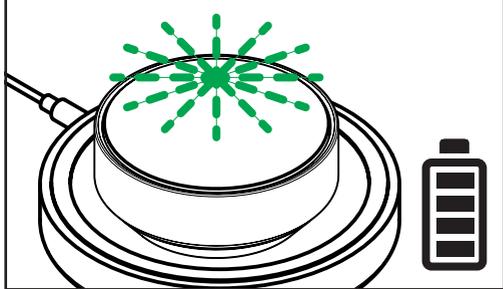
<https://pro.hansgrohe.com/smart-living/raintunes/rainbutton-installation>



1 Rot / Rouge / Red / Rosso / Rojo / Rood / Rød / Vermelho / Czerwony / Červená / Červená / 红色 / Красный / Punainen / Röd / Raudona / Crvena / Roşu / Kókkivo / Rdeča / Punane / Sarkana / Crvena / Rød / Червено / Red / Червоний / أحمر / Kırmızı / Piros / ДИТК



3 Grün / Vert / Green / Verde / Groen / Grøn / Zielony / Zelený / Zelený / 绿色 / Зеленый / Vihreä / Grön / Žalia / Zeleno / Verde / Πράσινο / Zelena / Roheline / Zaļš / Zelena / Grønn / Зелен / Зелений / أخضر / Yeşil / Zöld / ירוק





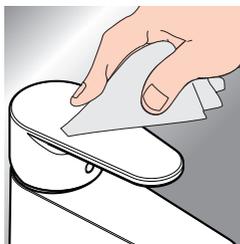
**Thermische Desinfektion / Désinfection thermique / Thermal disinfection /
Disinfezione termica / Desinfección térmica / Thermische desinfectie / Termisk
desinfektion / Desinfecção térmica / Dezynfekcja termiczna / Tepelná desinfekce /
Termická dezinfekcia / 热力消毒 / Термическая дезинфекция / Lämpödesinfektio /
Termisk desinfektion / Terminis dezinfekavimas / Termička dezinfekcija /
Dezinfecție termică / Θερμική απολύμανση / Termična dezinfekcija / Termiline
desinfektsioon / Termiskā dezinfekcija / Termička dezinfekcija / Termisk
desinfisering / Термична дезинфекция / お湯による高温消毒 / Термічна дезінфекція /
تعقيم حراري / Termik dezenfeksiyon / Termikus fertőtlenítés / תרמי חיטוי**



<https://www.hansgrohe.com/smart-living/app>



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
- UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

hansgrohe

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

1/2024
9.07608.01 R04